

EIS GEMENG

De Magazin vu Stroossen



📍 1, Place Grande-Duchesse
Charlotte
B.P. 22, L-8001 Strassen

☎ +352 31 02 62 - 1

✉ reception@strassen.lu

🌐 www.strassen.lu

📘 Commune de Strassen

📷 Strassen_Stroossen

🌐 CityApp : Strassen

IMPRESSUM

Comité de rédaction :
Service communication de
la Commune de Strassen,
Associations locales

Layout & Illustrations :
101

Photos :
Commune de Strassen,
Associations locales,
101 Studios, istock,
Maison Relais, LOFT

Textes : Les contenus des
associations locales sont
sous leurs responsabilités
respectives.

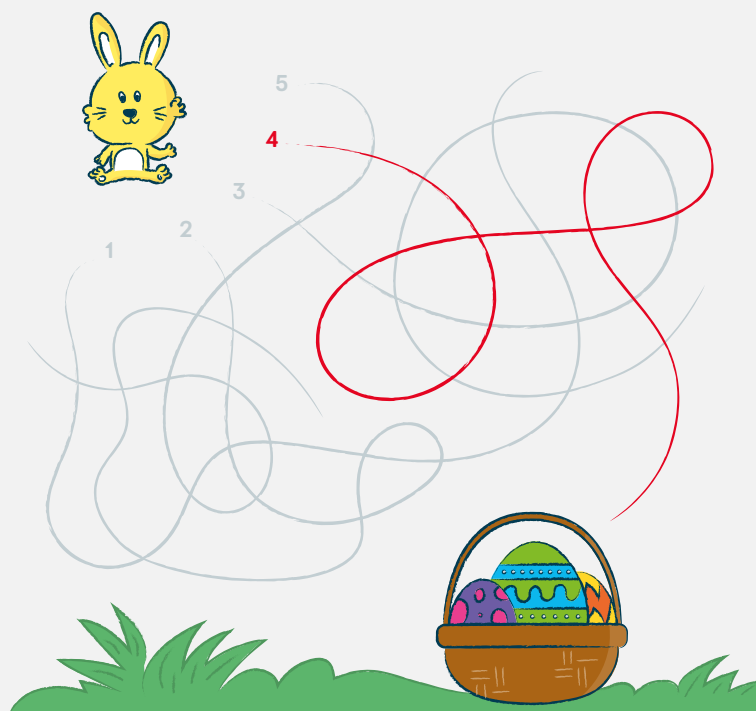
Während unseren öffentlichen Veranstaltungen werden Fotos gemacht die in den offiziellen Publikationen wie z. B. Flyer und Broschüren sowie gegebenenfalls im Internet (Webseite und soziale Medien) verwendet werden können. Wenn Sie nicht fotografiert werden möchten, bitten wir Sie, dies dem Fotografen unverzüglich mitzuteilen.

Pendant nos événements publics, nos photographes prennent des clichés qui pourraient être utilisés pour nos publications officielles comme par exemple des dépliants et brochures ainsi que sur notre site web ou sur les réseaux sociaux. Au cas où vous ne seriez pas d'accord de figurer sur ces photos, veuillez en informer sans délai le photographe.

During our activities and public events, our photographers take pictures that could be used for our official publications such as flyers and brochures as well as on our website or on our social media channels. If you do not want to appear in these photos, please inform the photographer without delay.



Opléisung Kids Corner
Solution Kids Corner



Klima-Bündnis
Lëtzebuerg

PacteClimat | EUROPEAN
ENERGY
AWARD
Ma commune s'engage pour le climat

EIS GEMENG

De Magazin vu Stroossen

EDITO	04
POLITIK & BIERGERTUM / POLITIQUE & CITOYENNETÉ / POLITICS & CITIZENSHIP	06
Gemengerotssëtzen / Séances du conseil communal / Municipal council meetings	07
Budget 2026	09
Atelier citoyen « Ma diversité, notre richesse ! »	16
SOZIAL & KULTUR LIEWEN / VIE SOCIALE & CULTURELLE / SOCIAL & CULTURAL LIFE	17
Mois du Don 2026 : Aidez-nous à aider	17
Maart zu Stroossen	18
Café de Babel	18
Exposition Painting Journeys by Nadia Schreiner	19
13 ^e Biennale d'Art Contemporain de Strassen	19
Marche Gourmande	23
L'Atelier des Carrefours ouvre ses portes à Strassen	25
Kultur am Bësch	28
ËMWELT / ENVIRONNEMENT / ENVIRONMENT	31
Akrobaten iwwer onsen Diecher	31
Repair Café Stroossen	37
Réng fir Valorluxtuten	38
De nouveaux subsides communaux pour favoriser la biodiversité	39
Aktioun Päiperlek 2026	41
LOKAL VERÄINER / ASSOCIATIONS LOCALES / LOCAL CLUBS	43
Karaté Strassen	43
Volleyball Club Stroossen	45
Fanfare Stroossen	48
FC Una Strassen	49
Balls of Steel	50
Aktiv Plus Stroossen	51
Coupe scolaire	53
Kannermusical	54
EDUCATIOUN & JUGEND / ÉDUCATION & JEUNESSE / EDUCATION & YOUTH	55
Babysitter Formatioun	55
Skatepark Stroossen	57
LOFT	62
Remise de chèques par les cycles 1, 3 et 4 de l'École fondamentale de Strassen	64
Maison Relais	66
RÉCKBLÉCK / RÉTROSPECTIVE / FLASHBACK	74
AGENDA	83



Nico Pundel
Buergermeeschter
Bourgmestre
Mayor

Léif Stroossener Bierger,

D'Fréijoer ass ukomm! No deem laangen a groe Wanter huet jidderee Loscht, erëm eppes Schéines ze ënnerhuelen.

Dëst Joer stelle mir onse Bësch an de Mëttelpunkt. Eise Chalet gouf esou amenagéiert, dass mir en nach besser fir Evenementer notze kënnen. Fir dass Dir gesitt, wéi en elo vu bannen ausgesäit, invitéiere mir lech direkt freides, de 17. Abrëll, op en Afterwork: eng flott Geleeënheet fir zesummen ze kommen.

Besonnenesch freeën ech mech op eise ganz neien „Kultur am Bësch“, dee vum méindes, dem 18. Mee, bis freides, den 22. Mee, am neie Chalet Beim Fräiheetsbam stattfënnt. All Owend kënn Dir e Concert, eng Theateropféierung oder e Film genéissen, e Rendez-vous, deen dir net verpasse sollt!

Och eisen Atelier des Carrefours am Haff Schmit huet seng Dieren opgemaach. Eng Plaz wou Dir kreativ kënn sinn, eleng oder mat der Begleedung vun engem Kënschtler.

Ech freeë mech schonn, vill flott kulturell Momenter mat lech ze erliewen.

Äre Buergermeeschter

Chers habitants de Strassen,

Le printemps est arrivé ! Après un long hiver gris, c'est le moment idéal pour se retrouver, profiter de la nature et partager des expériences ensemble.

Cette année, notre forêt est à l'honneur. Le chalet Beim Fräiheetsbam a été réaménagé pour accueillir encore mieux vos événements et rendez-vous culturels. Pour découvrir son intérieur, nous vous invitons à un afterwork le vendredi 17 avril : une belle occasion de se retrouver dans une ambiance conviviale.

Je suis également heureux de vous annoncer notre nouvel événement culturel « Kultur am Bësch », qui se déroulera du lundi 18 mai au vendredi 22 mai également dans le « nouveau » Chalet Beim Fräiheetsbam. Chaque soir, vous pourrez assister à un concert, une pièce de théâtre ou un film. Un rendez-vous à ne pas manquer pour petits et grands !

Enfin, notre Atelier des Carrefours au Haff Schmit a ouvert ses portes. Cet espace créatif vous permet de laisser libre cours à votre imagination, seul ou accompagné par un artiste.

J'espère vous retrouver nombreux pour partager ensemble de beaux moments culturels et conviviaux.

Votre Bourgmestre



Chalet Beim Fräiheetsbam

Dear citizens of Strassen,

Spring has arrived! After a long, gray winter, it's the perfect time to get together, enjoy nature, and share new experiences.

This year, our forest takes center stage. The Chalet Beim Fräiheetsbam has been renovated to better host your events and cultural gatherings. To explore its interior, we invite you to an after-work event on Friday, April 17th: a great opportunity to meet in a friendly and relaxed atmosphere.

I am also pleased to announce our new cultural event "Kultur am Bësch", which will take place from Monday May 18th to Friday May 22nd in the renovated Chalet Beim Fräiheetsbam. Each evening, you can enjoy a concert, a theater performance, or a movie, an event not to be missed for both young and old!

Finally, our Atelier des Carrefours at Haff Schmit has opened its doors. This creative space allows you to freely explore your imagination, either alone or with the guidance of an artist.

I look forward to seeing many of you there and to sharing some wonderful cultural and convivial moments together.

Your Mayor

Commune de Strassen

AFTER WORK

**17.04.2026
17H00 - 21H00**

« NEIE » CHALET BEIM FRÄIHEETS BAM

INVITATION

Un all Stroossener Bierger
Kommt laanscht, fir de neie Chalet z'entdecken an e flotte Moment z'erliewen!

À tous les citoyens de Strassen
Venez découvrir le nouveau chalet et passer un agréable moment !

To all Strassen citizens
Come discover the new chalet and enjoy a great time!

POLITIQUE & CITOYENNETÉ

Gemengerot / Conseil communal / Municipal council



**Nico
PUNDEL**
Bourgmestre
CSV



**Betty
WELTER-GAUL**
Échevine
LSAP



**Anne
AREND**
Échevine
CSV



**Maryse
BESTGEN-MARTIN**
Échevine
déi gréng



**Laurent
BRAUN**
Conseiller
CSV



**Antoine
GIERENZ**
Conseiller
CSV



**Andrew
BUTLER**
Conseiller
CSV



**Jean Claude
ROOB**
Conseiller
LSAP



**Paul
KLENSCH**
Conseiller
LSAP



**Anne-Marie
LINDEN**
Conseillère
déi gréng



**Marc
FISCHER**
Conseiller
DP



**Martine
DIESCHBURG-NICKELS**
Conseillère
DP



**Daniel
THEIN**
Conseiller
DP



**Nicolas
KANDEL**
Conseiller
DP



**Lise
JØRGENSEN**
Conseillère
DP

Gemengerotssätzungen

Séances du conseil communal Municipal council meetings

Déi wichtegst Punkten um Ordre du Jour vun de leschte Gemengerotssätzungen

Les sujets les plus importants à l'ordre du jour des dernières séances du conseil communal

The most important topics on the agenda of the last municipal council meetings

Gemengerotssëtzung vum 22. Januar 2026 / Séance du conseil communal du 22 janvier 2026

Meeting of the municipal council on 22 January 2026

LU | De Gemengerot huet e Règlement ugeholl iwwert d'Attributioun vun enger finanzieller Hëllef fir d'Biodiversitéit um Gemengenterritoire ze fërderen.

Dës finanziell Hëllef kënnen a Form vu Subventiounen accordéiert gi fir:

- Eng gewësse Fläch ze entsigelen fir dass se erëm waasserduerchlässe gëtt.
- D'Ersetze vun engem Steen-Gaart duerch en Naturgaart mat Planzen a Beem.
- D'Uleeë vun enger Dréchemauer.

D'Infoen an d'Formulaire ginn an de kommende Wochen op der Internetsäit vun der Gemeng publizéiert.

De Gemengerot huet och déi zwou Konventiounen, déi mat der Croix-Rouge ënnerschriwwen goufen, ugeholl. Bei der éischter Konventioun geet et ëm de Projet LOFT – Lokale Familljentreff, deen et zënter e bësse méi wéi engem Joer gëtt. De Service ass fir jonk Famillje mat Kanner am Alter vun 0 bis 18 Joer geduecht. De LOFT ass eng Ulafstell fir Berodung a Begleedung fir Familljen a bitt duerch vill Aktivitéiten eng Plaz fir Austausch an Zesummeliewen an der Gemeng. Ab Abrëll gëtt dem LOFT och en eegene Espace zur Verfügung gestallt.

Mat der zweeter Konventioun sinn zwee Educateuren an der Maison Relais agestellt, déi fir Naturprojeten zoustänneg sinn. Een Educateur entwéckelt geziilt Aktivitéiten mat Kanner am Stroossener Bësch, während eng Educatrice sech ëm de Kannergaart këmmert. Do gëtt zesummen, mat de Kanner de Gaart beplantzt, an aus dem geziilte Geméis dann zesumme gekacht oder et gëtt um Stroossener Maart verkaaft. Bëid Projekte ginn zu 100 % vun der Gemeng Stroossen finanziert.

FR | Le conseil communal a adopté un règlement relatif à l'octroi d'aides financières communales en faveur du déscllement des sols, dans le but de favoriser la biodiversité sur le territoire communal.

Ces aides financières peuvent être accordées sous forme de subventions, pour les actions suivantes :

- La perméabilisation des sols par la suppression de revêtements en dur existants.
- La transformation de jardins de pierres en jardins naturels composés de plantes et d'arbres.
- L'aménagement de murs en pierre sèche.

Les informations et le formulaire seront publiés dans les prochaines semaines sur le site Internet de la commune.

Le conseil communal a également approuvé les deux conventions signées avec la Croix-Rouge. La première convention concerne le projet LOFT – Lokale Familljentreff, qui existe depuis un peu plus d'un an. Ce service s'adresse aux jeunes familles avec des enfants âgés de 0 à 18 ans. Le LOFT constitue un point de contact pour l'accompagnement et le conseil des familles et offre, à travers de nombreuses activités, un espace d'échange et de vie en commun au sein de la commune. À partir du mois d'avril, le LOFT disposera également de locaux propres.

La deuxième convention concerne deux éducateurs au sein de la maison relais, qui sont chargés de projets en lien avec la nature. Un éducateur développe des activités ciblées avec les enfants dans la forêt de Strassen, tandis qu'une éducatrice s'occupe du jardin des enfants le Kannergaart. Avec la participation des enfants, le jardin est cultivé, puis les légumes récoltés seront cuisinés ensemble ou vendus au marché de Strassen. Les deux projets sont financés à 100 % par la commune de Strassen.

EN | The municipal council has adopted regulations concerning the granting of municipal financial assistance for soil de-sealing, with the aim of promoting biodiversity within the municipality.

Municipal financial assistance may be granted in the form of subsidies, for the following measures:

- Soil permeabilization through the removal of existing hard surface coverings.
- Conversion of stone gardens into natural gardens using plants and trees.
- Construction of dry-stone walls.

The information and the form will be published in the coming weeks on the municipality's website.

The municipal council also adopted the two agreements signed with the Red Cross. The first agreement concerns the LOFT – Lokale Familjentreff project, which has been in place for just over a year. This service is aimed at young

families with children aged 0 to 18. The LOFT serves as a contact point for family support and advice, which provides a space for exchange and community life within the municipality through numerous activities. Starting in April, the LOFT will also have its own dedicated premises.

The second agreement provides for two educators at the maison relais, who are responsible for nature-related projects. One educator develops targeted activities with children in the Strassen forest, while the other educator is in charge of the children's garden, the Kannergaart. Together with the children, the garden is cultivated, and the harvested vegetables are then used for cooking together activities or sold at the Strassen market. Both projects are fully funded by the municipality of Strassen.

EIS GEMENG

De Gemengebuet vu Stroossen

LU | De Gemengebuet steet lech on-line op eisem Site www.strassen.lu zur Verfügung.

FR | Le « Gemengebuet » (*bulletin communal*) est disponible en ligne sur notre site web www.strassen.lu.

EN | The "Gemengebuet" (the council meeting report) is available online on our website www.strassen.lu.

Fir eng gedréckte Versioun unzefroen:

For a printed version, please reach out:

Pour demander une version imprimée :

✉ reception@strassen.lu

☎ 31 02 62 - 1



Wëllkomm un eis nei Mataarbechter

Bienvenue à nos nouveaux collaborateurs

Welcome to our new staff members



COMMUNE DE

Strassen



Hakki Beydili
Equipe eau



Chloé Marotta
Office Social Strassen



Andrée Raach
Equipe nettoyage



Budget 2026

présentéiert vun der Schäffin déi fir d'Finanzen zoustänneg ass, Anne Arend
présenté par l'échevine en charge des finances, Anne Arend
presented by the councillor responsible for finance, Anne Arend

LU | Mir kënnen dëst Joer nees eng Kéier mat der gudder Noriicht ufänken, datt eis Gemeng scholdefräi bleift, datt eise Budget am Equiliber ass an dass mir och nach iwwer zolidd Reserve verfügen. Dës Situatioun erlaabt eis och an den nächste Jore weider wichteg Infrastrukturprojete fir all d'Stroossener Bierger ze plangen an och ze realiséieren.

Eis Recettes ordinaires wäerten sech 2026 op ronn 66,4 Mio. € belafen a bestinn haaptsächlech aus dem Impôt foncier (1,12 Mio. €), dem Impôt commercial (9,6 Mio. €) an der Dotation globale déi mir vum Staat kréien (46,1 Mio. €). Am Ganzen sinn dat ronn 1,4 Mio. € méi Recettes ordinaires ewéi d'lescht Joer. Des Weideren huet eis Gemeng och nach 26,4 Mio. € Reserven.

Dëse gesonden Ausgangspunkt erkläert firwat mir iwwer déi lescht Joer eng Rei gréisser Projeten, wéi zum Beispill eisen neie Fussballkomplex a Stadion 'An de Millewisen' (25 Mio. €), eise Skatepark mat sengen Alentouren (3 Mio. €), eist neit Jugendhaus (4 Mio. €) oder de grouse

Chantier am Reckendall (8 Mio. €) konnten ëmsetzen ouni mussen eng Schold opzehuelen.

An deem Sënn passe mir och gutt op eis Ausgaben op. Zu Stroossen op der Gemeng schaffen 131 Leit an hier Paie maachen am Gesamte 14,5 Mio. € aus. Mat de Käschte vun temporaire Remplacementen (1,2 Mio. €) sinn dat 23,7% vun der Gemeng hire Recettes ordinaires, wat vun enger responsabeler Gestéioun temoignéiert.

Eis aner Ausgaben déngen dozou dass et zu Stroossen jidderengem gutt geet, dass d'Liewensqualitéit agreabel ass an dass eis Gemeng weiderhi lieweg bleift. Dofir investéiere mir vill an eis Veräiner an an de Sport fir jiddereen (1,7 Mio. €). Mir fërderen och en aktiivt kulturellt Liewe mat groussen Ausstellungen, wéi zum Beispill eiser Biennale fir Zäitgenëssesch Konscht oder der Expo 1930-1960 dëst Joer, a flotte Manifestatiounen (Chrëschtmaart, National Feierdag, Open Air Concert, Kiermes wéi fréier, etc.) fir Jonk an Al (1,2 Mio. €).

FR | Nous pouvons une fois de plus commencer cette année avec la bonne nouvelle que notre municipalité reste sans dette, que notre budget est équilibré et que nous disposons toujours de réserves solides. Cette situation nous permet également de planifier et de réaliser d'importants projets d'infrastructure pour tous les habitants de la municipalité au cours des prochaines années.

Nos recettes ordinaires s'élèveront à environ 66,4 Mio. € en 2026 et proviendront principalement de l'impôt foncier (1,12 Mio. €), de l'impôt commercial (9,6 Mio. €) et de la dotation globale que nous recevons de l'État (46,1 Mio. €). Au total, cela représente environ 1,4 Mio. € de recettes ordinaires de plus que l'année dernière. En outre, notre commune dispose également de 26,4 Mio. € de réserves.

Ce point de départ solide explique pourquoi, au cours de l'année écoulée, nous avons pu réaliser plusieurs projets d'envergure, tels que notre nouveau complexe de football et stade « An de Millewisen » (25 Mio. €), notre skatepark et ses environs (3 Mio. €), notre nouveau centre pour la jeunesse (4 Mio. €) ou encore le grand projet à Reckendall (8 Mio. €), sans avoir à contracter de dettes.

À cet égard, nous surveillons également de près nos dépenses. La commune de Strassen emploie 131 personnes, dont les salaires s'élèvent à un total de 14,5 Mio. €. Si l'on ajoute les coûts liés aux remplacements temporaires (1,2 million d'euros), cela représente 23,7 % des recettes ordinaires de la commune, ce qui témoigne d'une gestion responsable.

Nos autres dépenses visent à garantir le bien-être de tous les habitants, une qualité de vie agréable et le dynamisme de notre commune. C'est pourquoi nous investissons massivement dans nos associations et dans le sport pour tous (1,7 million d'euros). Nous encourageons également une vie culturelle active avec des expositions majeures, telles que notre Biennale d'art contemporain ou l'Expo 1930-1960 de cette année, et avec des événements attrayants (marché de Noël, célébrations de la fête nationale, concert en plein air, Kiermes wéi fréier, etc.) pour petits et grands (1,2 million d'euros).

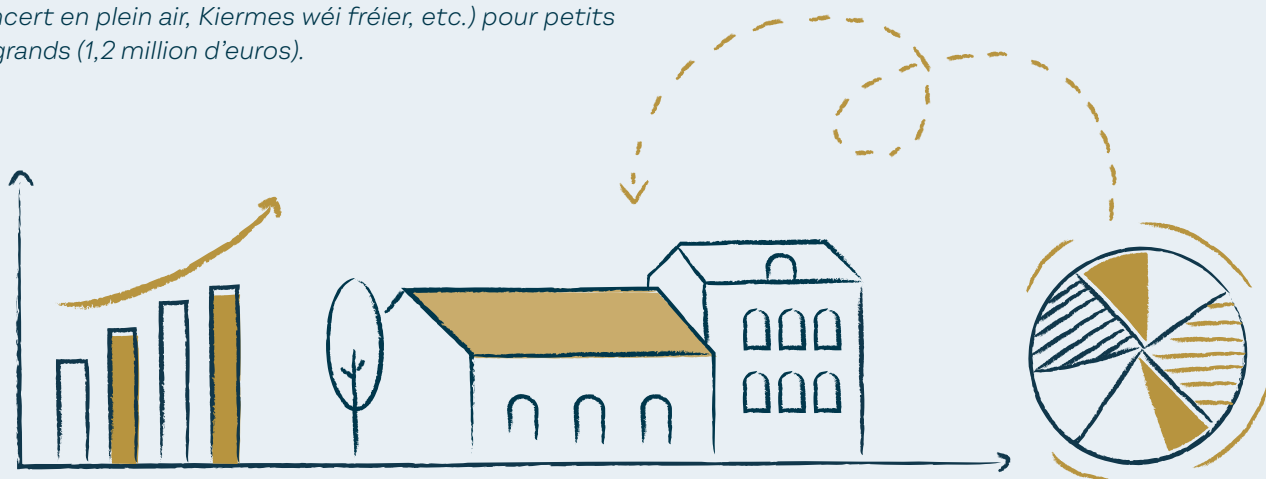
EN | We can once again start this year with the good news that our municipality remains debt-free, that our budget is balanced and that we still have solid reserves. This situation also allows us to plan and carry out important infrastructure projects for all the residents of the municipality in the coming years.

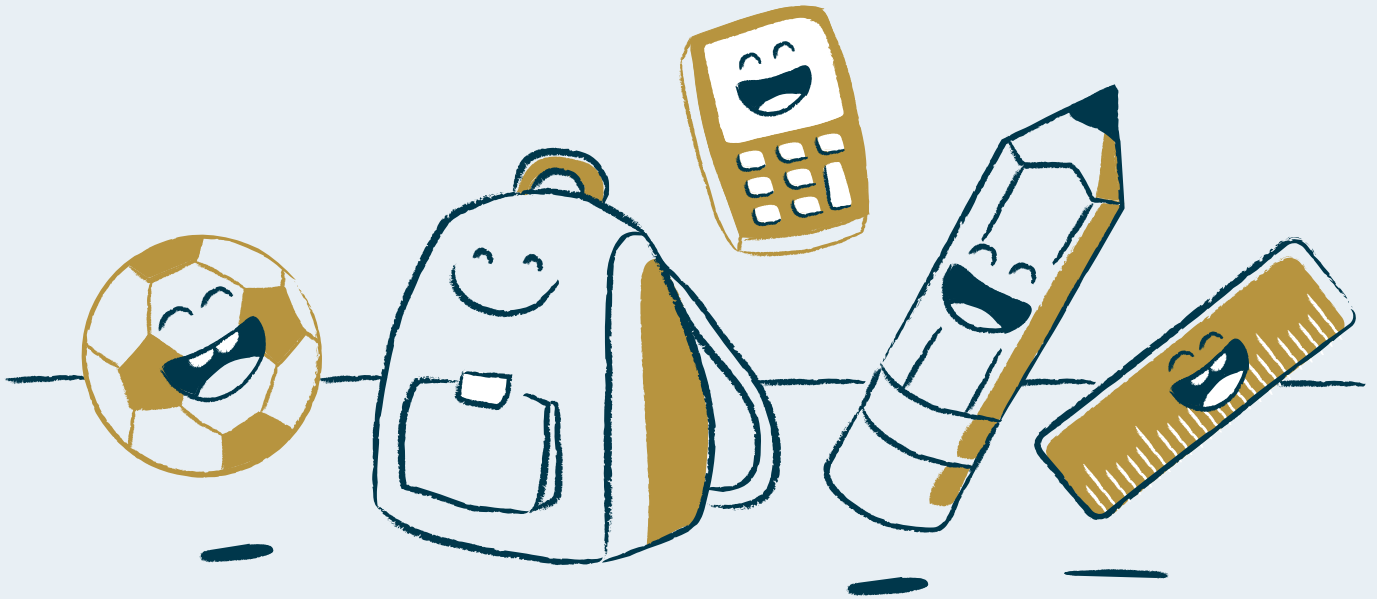
Our ordinary revenues will amount to around €66.4 Mio. in 2026 and consist mainly of the property tax (€1.12 Mio.), the business tax (€9.6 Mio.) and the global grant we receive from the state (€46.1 Mio.). In total, this is around €1.4 Mio. more in ordinary revenues than last year. Furthermore, our municipality also has €26.4 Mio. in reserves.

This sound starting point explains why, over the past year we were able to undertake a number of major projects, such as our new football complex and stadium 'An de Millewisen' (€25 Mio.), our skatepark with its surroundings (€3 Mio.), our new youth centre (€4 Mio.) and the major project in Reckendall (€8 Mio.), without having to take on any debt.

In that respect, we also keep a close eye on our expenditure. At the municipality of Strassen, 131 people are employed and their salaries amount to a total of €14.5 Mio. Including the costs of temporary replacements (€1.2 Mio.), this represents 23.7% of the municipality's ordinary revenues, which is testament to responsible management.

Our other expenditures serve to ensure that everyone in Strassen is doing well, that the quality of life is pleasant and that our municipality remains vibrant. That is why we invest heavily in our associations and in sport for everyone (€1.7 Mio.). We also promote an active cultural life with major exhibitions, such as our Biennale for Contemporary Art or this year's Expo 1930-1960, and fun events (Christmas Market, National Day celebrations, open-air concert, Kiermes wéi fréier, etc.) for young and old (€1.2 Mio.).





D’Zukunft vun eisem Duerf sinn eis Kanner a Jugendlecher, dofir sinn si och all Joer e wichtege Deel vun eisem Budget. Hei sinn e puer Beispiller wat mir fir si ausginn :

L’avenir de notre village repose sur nos enfants et nos jeunes, c’est pourquoi ils occupent une place importante dans notre budget chaque année.

Voici quelques exemples de ce que nous dépensons pour eux :

The future of our village is our children and young people, which is why they are an important part of our budget every year. Here are a few examples of what we spend on them:

Eis 2 Crèchen / <i>Nos 2 crèches</i> / Our 2 crèches	1 Mio. €
Eis Maison Relais / <i>Notre Maison Relais</i> / Our Maison Relais	3,9 Mio. €
Eis Schoul / <i>Notre école</i> / Our school	2,3 Mio. €
Eis Museksschoul / <i>Notre école de musique</i> / Our music school	660.000 €
Vakanzenaktivitéiten / <i>Activités pendant les vacances</i> / Holiday activities	75.000 €
Studentenjobs / <i>Emplois étudiants</i> / Student jobs	110.000 €
Primes de subside scolaire / School success bonuses	170.000 €

Och eis eeler Matbierger hu mir am Budget net vergiess:

Nous n'avons pas non plus oublié nos concitoyens âgés dans le budget :

We have not forgotten our elderly fellow citizens in the budget either:

Centre Riedgen / Riedgen Centre	1,28 Mio. €
Club senior 'Activ Plus' / Activ Plus Senior Club	233.000 €
Festivités de Noël pour Seniors / Christmas celebrations for seniors	15.000 €

Mir wëllen dass Stroossen en Duerf fir jidderee bleift, dofir hu mir

eng aktiv Sozialpolitik an investéiere vill an Integratioun :

Nous voulons que Strassen reste un village pour tous, c'est pourquoi nous menons une politique sociale active et investissons beaucoup dans l'intégration.

We want Strassen to remain a village for everyone, so we have an active social policy and invest heavily in integration:

Office social / <i>Social Office</i> / Cost of living allowances	357.000 €
Aides à la vie chère / Rent subsidies	148.000 €
Subventions loyer	235.000 €
CIGL	375.000 €
Intégration / Integration	177.000 €
Bau vun enger inklusiver Spillplaz beim CHL <i>Construction d'une aire de jeux inclusive près du CHL</i> Construction of an inclusive playground near CHL	900.000 €





De Klimawandel ass eng Realitéit, déi mir net kënnen ignoréieren, dofir ënnerstëtze mir eng Rei Initiative fir deem entgéint ze wirken a mir investéieren an e proaktiven Naturschutz.

Le changement climatique est une réalité que nous ne pouvons ignorer. C'est pourquoi nous soutenons toute une série d'initiatives visant à le contrer et investissons dans la conservation proactive de la nature.

Climate change is a reality we cannot ignore, which is why we support a range of initiatives to counteract it and invest in proactive nature conservation.

Primes écologiques fir Vëlo, E-Auto an energieeffizient Renovatiounen Subventions écologiques pour les vélos, les voitures électriques et les rénovations énergétiques Ecological grants for bicycles, electric cars and energy-efficient renovations	300.000 €
Energieeffizient Verbesserungen op de Gemengegebaier Améliorations énergétiques des bâtiments municipaux Energy improvements to municipal buildings	200.000 €
Fotovoltaikinstallatioun op de Gemengegebaier Installation photovoltaïque sur les bâtiments municipaux Photovoltaic installation on municipal buildings	1.960.000 €
Installatioun vun LED Beliichtung am ëffentleche Raum Installation d'éclairage LED dans les espaces publics Installation of LED lighting in public spaces	250.000 €
Aarbechten am Bësch/Travaux forestiers/Forestry works	545.000 €
Renaturatioun Plaz Cité Pescher (Subventioun vum Staat: 500.000 €) Renaturation de la place Cité Pescher (subvention de l'État : 500 000 €) Renaturation of Place Cité Pescher (State subsidy: €500,000)	800.000 €
Zär fir bei eise Kannergaart/Serre pour notre crèche/Greenhouse for our nursery school	60.000 €

Wei scho méi héich bemierkt, schaffe mir och u groussen Infrastrukturprojeten déi eist Duerf nohalteg a fir laang Joren attraktiv a kompetitiv maache wäerte fir all Generatiounen. Dëst si Projeten déi iwwer vill Jore lafen an dofir ëmmer nëmme partiell am Budget opgelëscht sinn :

Comme déjà mentionné ci-dessus, nous travaillons également sur d'importants projets d'infrastructure qui rendront notre village durable, attrayant et compétitif pour de nombreuses années à venir, pour toutes les générations. Il s'agit de projets qui s'étendent sur plusieurs années et qui ne sont donc jamais intégralement inscrits au budget :

As already noted above, we are also working on major infrastructure projects that will make our village sustainable and attractive and competitive for many years to come for all generations. These are projects that run over many years and are therefore only ever partially listed in the budget:

Extensioun vum Gemengenhais <i>Agrandissement de la mairie</i> Extension of the town hall	800.000 €
Bau vun engem Fleegeheem annexéiert un de Centre Riedgen <i>Construction d'une maison de retraite annexée au centre Riedgen</i> Construction of a care home annexed to the Riedgen Centre	700.000 €
Bau vun enger neier Schoul fir de Cycle 1 <i>Construction d'une nouvelle école pour le cycle 1</i> Construction of a new school for Cycle 1	1.000.000 €
Vergréisserung vun der Ben Heyart Schoul <i>Agrandissement de l'école Ben Heyart</i> Extension of the Ben Heyart School	525.000 €
Bau vun enger neier Morgue <i>Construction d'une nouvelle morgue</i> Construction of a new mortuary	1.500.000 €
Bau vun Tiny Haiser <i>Construction de « tiny house »</i> Construction of tiny houses	2.000.000 €
Reamenagement vun der Rue des Carrefours <i>Réaménagement de la rue des Carrefours</i> Restructuring of the Rue des Carrefours	800.000 €
Reamenagement vun der Chaussée Blanche an der Rue Belair <i>Réaménagement de la Chaussée Blanche et de la rue Belair</i> Restructuring of Chaussée Blanche and Rue Belair	1.400.000 €
Bau vun enger provisorescher Apdikt <i>Construction d'une pharmacie temporaire</i> Construction of a temporary pharmacy	600.000 €
Verschéinerung vum Duerfkär <i>Embellissement du centre du village</i> Embellishment of the village centre	800.000 €
Restauratioun vum Chalet Beim Fräiheetsbam <i>Restauration du chalet « Beim Fräiheetsbam »</i> Restoration of the chalet "Beim Fräiheetsbam"	200.000 €

LU | Dëst sinn déi grouss Haaptprojeten un deene mir wäerten iwwer déi nächst Méint a Jore schaffen.

Ofschléissend kann ee soen dass eis Gemeng gesond Finanzen huet an dass mir wäerten oppassen dass dat och an Zukunft esou wäert sinn. Mir wëllen dass Stroossen eng flott an dynamesch Gemeng bleift an där et agreabel ass ze liewen, egal ob ee jonk oder méi al ass an ob een eng Famill huet oder net. Fir jiddereen ass an dësem Budget eppes dobäi !

FR | *Ce sont là les principaux projets sur lesquels nous allons travailler au cours des mois et des années à venir.*

En conclusion, on peut dire que notre commune dispose de finances saines et que nous veillerons à ce qu'il en reste ainsi à l'avenir. Nous voulons que Strassen reste une commune agréable et dynamique où il fait bon vivre, que vous soyez jeune ou moins jeune, que vous ayez une famille ou non. Il y en a pour tous les goûts dans ce budget !

EN | These are the major projects we will be working on over the coming months and years.

In conclusion, one can say that our municipality has sound finances and that we will ensure this remains the case in the future. We want Strassen to remain a pleasant and dynamic municipality in which it is enjoyable to live, whether you are young or older and whether you have a family or not. There is something in this budget for everyone!





Atelier citoyen « Ma diversité, notre richesse ! »

Citizen Workshop “My Diversity, Our Strength!”

📅 15.04.2026

🕒 19:00 – 21:30

📍 Centre culturel
Paul Barblé

📘 **Langues de travail : luxembourgeois, français et anglais**
Lieu accessible aux personnes à mobilité réduite
Working languages: Luxembourgish, French and English
Venue accessible to people with reduced mobility

FR | Participez à un atelier unique pour valoriser votre parcours, échanger avec d'autres habitants et contribuer à des projets concrets en faveur du vivre-ensemble.

Programme :

- Accueil et introduction
- Réflexion et échanges en petits groupes autour du thème : « Comment puis-je contribuer à la communauté grâce à ma culture, mon parcours ou mon expérience ? »
- Sélection collective de quatre priorités
- Restitution finale et moment convivial autour d'un walking dinner

Ensemble, faisons de notre diversité une véritable richesse pour Strassen !

Pour toute question :

✉ luiza.noculak@strassen.lu

EN | Take part in a unique workshop to showcase your career path, exchange ideas with other residents and contribute to concrete projects that promote community living.

Programme:

- Welcome and introduction
- Reflection and discussion in small groups on the theme: “How can I contribute to the community through my culture, background or experience?”
- Collective selection of four priorities
- Final presentation and social gathering over a walking dinner

Together, let's make our diversity a real asset for Strassen!

For questions:

✉ luiza.noculak@strassen.lu

VIE SOCIALE & CULTURELLE



Betty Welter-Gaul

Schäffen / Échevine / Alderwoman

Ressorts : Culture | Politique sociale | Égalité des Chances | Intégration | Troisième Âge



Mois du Don 2026 : Aidez-nous à aider !

Le **Mois du Don de la Croix-Rouge luxembourgeoise se déroulera du 20 avril au 20 mai 2026**. Pendant ce moment fort de solidarité, les bénévoles de la section locale de Strassen vont distribuer des flyers dans les boîtes aux lettres. Le travail des bénévoles et les dons récoltés sont nécessaires pour permettre à la Croix-Rouge de poursuivre son travail et apporter une aide digne aux personnes vulnérables.

La Croix-Rouge luxembourgeoise intervient dans de nombreux domaines : aide et action sociale, accompagnement des enfants et des jeunes, santé et soins, et aide humanitaire internationale.

Comment soutenir la Croix-Rouge pendant le Mois du Don ?

Vous avez différentes possibilités de montrer votre solidarité pendant le Mois du Don en faisant un don :

- Par Payconiq sur les flyers distribués aux ménages
- Par virement sur le compte de la Croix-Rouge Strassen BGL LU74 0030 3332 7618 0000 (Communication : Mois du Don 2026)
- Par carte bancaire sur www.croix-rouge.lu

MERCI !

Envie de vous engager bénévolement pour une bonne cause ?

Devenez membre de la section locale de Strassen ou rejoignez son comité !

Ensemble, nous pouvons faire la différence.

✉ croixrouge.strassen@gmail.com

☎ 621 193 311 ou

📌 inscrivez-vous sur volunteer.lu

Merci pour votre engagement !

croix-rouge 
luxembourgeoise
Menschen helfen



🕒 16:00-19:00

📍 Parking Centre
culturel Paul Barblé



Special

Pâques

10.04.2026

Special

Mercato Italiano

24.04.2026

exceptionnellement pas de Buvette

08.05.2026

Maart zu Stroossen

22.05.2026

*Marché des producteurs et artisans locaux
Market for local producers and craftsmen

Concert Jazzy Boys (LMRL)
17:00-19:00

Kommt Är Stauden ofhuelen!
Venez retirer vos vivaces sauvages!
Come collect your wild plants!



Café de Babel

Venez pratiquer des
langues étrangères



📅 27.04.2026
18.05.2026

📍 Centre culturel Paul Barblé

🕒 19:00 – 21:00



SCAN ME

Le Collège des Bourgmestre et Échevins de la Commune de Strassen, en collaboration avec la Commission de la Culture, vous invite au vernissage de l'exposition

Painting Journeys by Nadia Schreiner

Vernissage jeudi, 16.04.2026 | 19:00

Exposition 17.04 - 03.05.2026 | 15:00-19:00
(du mercredi au dimanche)

Galerie A Spiren 203 | route d'Arlon | L-8011 Strassen
Contact : Tél. : +352 31 02 62-252 | E-mail : spiren@strassen.lu



CENTRE
BARBLÉ
la Galerie Spiren

Le Collège des Bourgmestre et Échevins de la Commune de Strassen, a le plaisir de vous inviter au vernissage et à la lecture du palmarès de la

13^e Biennale d'Art Contemporain de Strassen

« 175 : un chiffre – une – somme – un âge –
une période – une localité – une identité »

save the date

Vernissage jeudi, 04.06.2026 | 19:00

Exposition 05 - 17.06.2026 | 10:00-20:00

Centre culturel Paul Barblé
52 | rue des Romains | L-8041 Strassen
Contact : Tél. : +352 31 02 62-252 |
E-mail : spiren@strassen.lu



AFTER WORK

17.04.2026
17H00 – 21H00

« NEIE » CHALET BEIM FRÄIHEETSBAM

INVITATION

Un all Stroossener Bierger

Kommt laanscht, fir de neie Chalet z'entdecken an e flotte Moment z'erliewen!

À tous les citoyens de Strassen

Venez découvrir le nouveau chalet et passer un agréable moment !

To all Strassen citizens

Come discover the new chalet and enjoy a great time!

COMMISSION DE LA CULTURE *ON TOUR*



« FRAGMENTS OF FUTURE » AU SPEKTRUM **18.04.2026**

Départ : 17h15 - Place Grande-Duchesse Charlotte, Strassen
Retour : vers 21h00 - Place Grande-Duchesse Charlotte, Strassen
Max. 40 participants
Participation gratuite

INSCRIPTION POSSIBLE JUSQU'AU 16 AVRIL :



La Commission de la Culture de Strassen vous invite à l'accompagner au Spektrum à Rumelange, centre dédié à l'art et à la création numérique, ouvert depuis novembre 2022.

Nous assisterons au finissage de l'exposition « Fragments of Future », une immersion dans l'univers de l'art numérique contemporain à travers des projections lumineuses, des images et sculptures numériques, de la musique électronique ainsi que des expériences de réalité virtuelle interactive.

À l'occasion de cette clôture d'exposition, plusieurs artistes seront présents, offrant une opportunité privilégiée d'échange et de dialogue avec le public.

Un verre d'amitié ainsi qu'une collation seront offerts, en collaboration avec le Spektrum et la Commission de la Culture de Strassen.

Artistes exposants : Pit Molling, Yliana Paolini, Ommery De Zutter, Snejana Granatkina, Menny Olinger, Jessica Theis, Zakaria Nouih, François Schwamborn, Christophe Tritz, Sascha Ley, Robert Hall.

THE FUNDS WILL BE DONATED
TO A CHARITY SUPPORTING PEOPLE
AFFECTED BY ONGOING WAR CONFLICTS



SUNDAY, 10 MAY 2026
10 AM – 2 PM

STRASSEN

**ON-SITE REGISTRATION AND
BIB PICK-UP FROM 9:00 AM**

START : HALL OMNISPORTS STRASSEN

KIDS START : 10:00 AM

MAIN START: 10:15 AM

CELEBRITY START : 10:30 AM

**ONLINE
REGISTRATION**



STRASSEN.LU

MARCHE GOURMANDE



17.05.2026



11:30 – 13:00



BEIM FRÄIHEITSBAM



8,5 KM



MAX. 15



7 MENUS



25€/personne, 0€/baby <12



INSCRIPTIONS EN LIGNE
SUR [STRASSEN.LU](https://www.strassen.lu)





Armée Luxembourgeoise
**Musique Militaire
Grand-Ducale**

    Luxembourg
Military Band
www.fvmm.lu

Concert de Bienfaisance

Au profit de „Trauerwee a.s.b.l.”



Dirigent:

LtCol Jean-Claude Braun

18.04.2026 - 20h00

Centre Culturel Paul Barblé - Strassen

Réservation: gab.bleser@gmail.com

(tickets peuvent être achetés à la caisse)

Les membres du Rotary devront s'inscrire via Polaris.

Prix: 40€ (apéritif inclus), étudiant 20€, enfants: entrée libre

Organisation:

Rotary Club Strassen Bertrange Mamer

Rotary
Club Strassen-Bertrange-Mamer





L'Atelier des Carrefours ouvre ses portes à Strassen

Strassen welcomes L'Atelier des Carrefours: A hub for artistic creation

FR | L'Atelier des Carrefours, installé au Haff Schmit, a récemment ouvert ses portes et le premier atelier de dessin a déjà rencontré un beau succès. Dans une ambiance chaleureuse et créative, les participants ont pu découvrir ou approfondir les bases du dessin. Concentration, curiosité et enthousiasme étaient au rendez-vous, donnant à cette première séance une énergie particulièrement positive.

Au-delà des cours thématiques, l'Atelier des Carrefours propose également un espace libre de création. Ce lieu est ouvert à toutes celles et tous ceux qui souhaitent travailler sur leur propre projet artistique, dans une atmosphère calme et bienveillante, que l'on soit débutant ou déjà expérimenté.

Horaires d'ouverture de l'Atelier libre

du lundi au vendredi de 10h00 à 18h00,
ainsi que le 2^e et le 4^e samedi du mois aux mêmes horaires.

Avec cette nouvelle initiative, l'Atelier des Carrefours confirme sa vocation : devenir un lieu vivant de création, de rencontre et de développement artistique au cœur de Strassen.

Informations : www.strassen.lu

EN | L'Atelier des Carrefours, at Haff Schmit, has recently opened its doors, and its first drawing class was a great success. In a warm and creative atmosphere, participants were able to explore or deepen the fundamentals of drawing. Focus, curiosity, and enthusiasm were all present, giving this inaugural session a particularly positive energy.

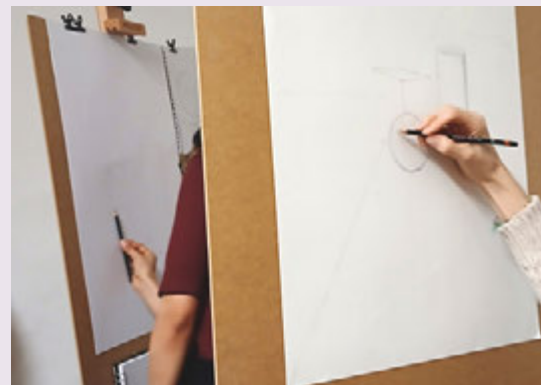
Beyond thematic classes, L'Atelier des Carrefours also offers an open studio space where anyone can work on their own artistic projects in a calm and supportive environment, whether they are beginners or more experienced artists.

Open Studio Hours

Monday to Friday, 10 AM – 6 PM
2nd and 4th Saturdays of the month, same hours

Through this initiative, the L'Atelier des Carrefours reaffirms its mission to be a vibrant space for creation, community, and artistic development in the heart of Strassen.

More information: www.strassen.lu





L'ATELIER DES Carrefours

- 🕒 18h30 à 20h30
- 📍 Haff Schmit, 3, rue des Carrefours, L-8015 Strassen
- 📧 www.strassen.lu (inscriptions en ligne)
- 👤 à partir de 16 ans
- 🌐 français et anglais
- 👥 limité à 10 participants

Dessin comme base de toute création

Cours intensif de dessin, conçu dans la tradition académique, ayant pour objectif de développer l'imagination spatiale et créative des participants tout en favorisant l'émergence de leur sensibilité artistique individuelle.

Les ateliers abordent les notions fondamentales de composition, de perspective et de clair-obscur, et proposent une introduction à différentes techniques de dessin.



ATELIER 2

Composition. Dessin d'observation.

Composition et techniques de dessin.

Dates : **02.04, 09.04, 16.04, 23.04, 30.04**

Tarif : **100 €**

ATELIER 3

Portrait. Dessin anatomique.

Dates : **07.05, 21.05, 28.05**

Tarif : **60 €**

ATELIER 4

La figure humaine. Dessin d'après modèle.

Introduction au dessin anatomique.

Dates : **04.06, 11.06, 18.06, 25.06**

Tarif : **80 €**

Formatrice : Madame **Paula Szpinda**, artiste peintre diplômée de l'Académie des Beaux-Arts, enseignante en dessin et en peinture, avec une riche expérience dans diverses écoles artistiques en Europe et en Chine.

Les ateliers sont indépendants les uns des autres :
il est possible de s'inscrire à un seul atelier, sans obligation de suivre les autres.





L'ATELIER DES Carrefours

- 📅 23.05.2026
- 🕒 14h00 à 17h00
- 📍 Haff Schmit, 3, rue des Carrefours,
L-8015 Strassen
- 🌐 www.strassen.lu (inscriptions en ligne)
- 👤 à partir de 16 ans
- 🌐 LU | FR | EN | DE
- 👥 limité à 10 participants
- 💶 30



ATELIER CRÉATIF

Réveiller les couleurs de la stéatite

Qu'est-ce que la stéatite ? Pierre naturelle aux couleurs variées, elle se travaille d'abord à la râpe puis avec des papiers abrasifs. Le ponçage à l'eau révèle les riches teintes et les veinures. Envie d'une activité créative et sensorielle autour de la stéatite ? Cet atelier invite à la découverte, à la détente et à l'expression artistique.

Matériel : Tout le matériel nécessaire au travail de la stéatite est inclus.

Merci d'apporter



- **Un petit récipient ou un petit seau en plastique** pour le ponçage à l'eau,
- **Un chiffon,**
- Éventuellement **un tablier**
(le travail de la stéatite peut produire de la poussière).



Formatrice : **Eliane Lothritz** est autodidacte et travaille la stéatite depuis plus de 15 ans. Fascinée par les possibilités infinies qu'offre cette pierre, elle crée des sculptures, photophores, vases, bijoux et bien plus encore. Elle anime des ateliers pour enfants et adultes et peut également être réservée pour des anniversaires d'enfants.

18 – 22 MAI 2026

KULTUR AM BËSCH

**FILM
MUSEK
THEATER
CONCERTEN**

**AM “NEIE” CHALET
BEIM FRÄIHEETSBAM ZU STROOSSEN**

NUIT 2026 DU SPORT

17^{ÈME} ÉDITION

PARTICIPE ET DÉCOUVRE TON SPORT

06/06
2026

ENTRÉE
GRATUITE

f @nuitdusport.lu @nuitdusport

PLUS D'INFOS SUR

NUITDUSPORT.LU

UNE INITIATIVE DU



Service national
de la jeunesse



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère des Sports

DANS LE CADRE DE



LËTZEBUERG LIEDTSPOORT



26 Septembre 2026
Samedi matin

LUXEMBOURG

Neudorf - Grünwald
(à côté du stade Henri Funck)

**COURSE SOLIDAIRE CONTRE
LE CANCER DE L'ENFANT**

Inscription sur
www.letzgogold.lu

Organisateur



ENVIRONNEMENT



Maryse Bestgen-Martin

Schäffen / Ěchevine / Alderwoman

Ressorts : Circulation et mobilité | Environnement | Ěnergie

Ěconomie locale | Climateam | Naturpaktteam

Akrobaten iwwer onsen Diecher

Des acrobates au-dessus de nos toits

Acrobats above our roofs

LU | Duerch hiren akrobatesche Fluch fale follgend dräi Vullenaarte besonnesch an onsen Dierfer op. Wäi all Insektefrësser, sinn et Zuchvullen déi d'Fréijoer an de Summer bei ons verbréngen.

FR | *Trois espèces d'oiseaux se font particulièrement remarquer dans nos villages par leur vol acrobatique. Comme tous les insectivores, ce sont des oiseaux migrants qui passent le printemps et l'été chez nous.*

EN | The following three species of birds are particularly conspicuous in our villages for their acrobatic flight. Like all insectivores, they are migratory birds that spend the spring and summer here.



© istock.com/portfolio/Linas

**Hausschmuel
oder Fënster-
schmuel**
(Mehlschwalbe)

**Hirondelle de
fenêtre**

House Martin

LU | Ěnne wäiss an uewe metallesch schwaarz; Schwanz nëmme liicht gegafelt; kugelfërmegt Leemnascht ënnert dem Daach vu Gebaier.



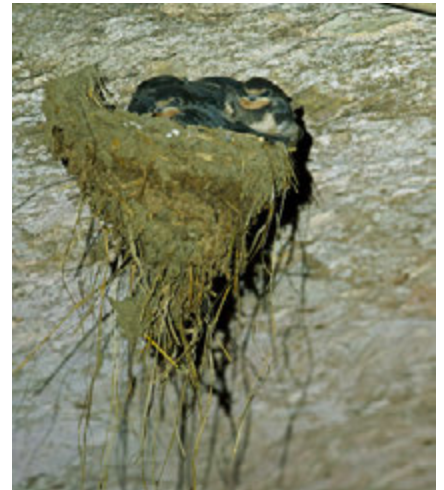
© Claude Kolwelter

FR | *Blanche sur le dessous et noire métallique sur le dessus ; queue moyennement fourchue ; nids en argile sous forme de boule collés sous la corniche des toits des maisons.*

EN | White on the bottom and metallic black on the top; tail moderately forked; clay nests in the form of a ball glued under the roof of buildings.



© Claude Kolwelter



© Jacques Pir

**Stallschmuel
oder
Schaarschtech-
schmuel**

(Rauchschwalbe)

Hirondelle rustique

Barn Swallow

LU | Ënne wäiss mat
schwaarzem Broschtband
a raschtroude Gesiicht;
uewe metallesch schwaarz;
spatz Flilleken an déif geg-
afelte Schwanz; Näschter
aus Leem déi nëmmen
Hallefkugele sinn, bannen
a Gebaier (haaptsächlech
a Ställ).

FR | *Blanche sur le dessous
avec une bande pectorale
noire et une face rouge
foncée ; noire métallique
sur le dessus ; ailes poin-
tues et queue profondé-
ment fourchue ; nids en
argile sous forme de coupe
à l'intérieur de bâtisses
(surtout dans les étables).*

EN | White on the under-
side with a black pectoral
band and a dark red face;
metallic black on top; point-
ed wings and tail deeply
forked; clay nests formed
like a cup inside of buildings
(mainly stables).



© istock.com/portfolio/AlbertoNovo



© istock.com/portfolio/gallinago_media

**Leeëndecker
(Mauersegler)**

Martinet noir

Common Swift

LU | Gehéiert net zur
Famill vun de Schmuelen;
bal ganz schwaarz,
nëmmen e bësse wäiss
beim Hals; sichelfërmeg
Flilleken; Näschter a Mau-
erritzen oder a Splécken
ënnert dem Daach.

FR | *N'appartient pas à la
famille des hirondelles ;
presque entièrement noir
avec une gorge claire ; ailes
en lame de faux ; nids dans
les fissures de murs ou
sous les toits.*

EN | Does not belong to
the swallow family; almost
entirely black with a clear
throat; wings shaped like a
scythe; nests in cracks in
walls or under roofs.

**Hëlleft beim Aarten-
a Biotopeschutz!**
Dir wëllt gär
kënschtlech Näschter
bei Iech ophänken?



**Berodung an
d'Bestellung vun de
kënschtleche Näschter**

SICONA
12, rue de Capellen
L-8393 Olm

natur&ëmwelt – Programm Urban Birds
5 Route de Luxembourg
L-1899 Kockelscheuer

**Conseils et commande
de nids artificiels**

☎ 26 30 36 25
✉ administration@sicona.lu
🌐 www.sicona.lu

☎ 29 04 04
✉ urbanbirds@naturemwelt.lu
🌐 www.naturemweltasbl.lu/urban-birds

Advice and order of
artificial nests

LU | D'Existenz vun deenen dräi Aarten ass awer zu Stroossen staark a Gefor. Duerch den dramatesche Réckgang vun den Insekten gëtt hiert Fudder rar. Mat de Bauerenhäff verschwënnt och **d'Stallschmuewel** bei ons. Déi modern Haiser bidden de **Leeëndecker** keng Nistméiglechkeete méi. Bei der leschter Kartéierung vun der **Hausschmuewel** zu Stroossen am Joer 2020 goufen nach 48 benotzten Näschter gezielt, déi sech graff geschwat an zwou Kolonien opdeele loosse:

Engersäits um nördleche Rand vun der Cité Pescher, anersäits um Gemengehaus an um südleche Rand vun der Uertschaft. Leider war a leschter Zäit en däitlechen Abroch vun der Populatioun ze beobachten. Zerstéierung vun Näschter duerch de Mënsch, staarke Réckgang vun den Insekten, Manktem u Leem fir d'Näschter wéinst dem Zoubetonéieren a wéinst de ganz dréchene Fréijoren, droen dozou bäi. Der Hausschmuewel an dem Leeëndecker ka gehollef ginn duerch d'Ophänke vu kënschtlechen Näschter (déi de SICONA bereet stellt) oder duerch de „Schmuewel-tuerm“ deen d'Gemeng Stroossen an Zesummenaarbecht mam SICONA beim Parking an der Rue du Cimetière elo nei opgeriicht huet.

FR | L'existence de ces trois espèces est fortement menacée à Strassen. Leur nourriture devient rare, vu le déclin dramatique des insectes. Les **hirondelles rustiques** disparaissent en même temps que les fermes agricoles. Les maisons modernes n'offrent plus d'opportunités de nidification aux **martinets noirs**. Lors de la dernière cartographie des **hirondelles de fenêtré** en 2020 il y avait encore 48 nids occupés à Strassen qui pouvaient en gros être associés à deux colonies :

La première dans la partie nord de la Cité Pescher, la deuxième sur la maison communale et au sud de la localité. Malheureusement, un fort déclin de ces populations d'hirondelles a été observé récemment. La destruction des nids par l'homme, une forte régression des insectes, un manque d'argile pour les nids suite au scellement des terres et aux printemps exceptionnellement arides, y contribuent. Il est possible de soutenir les hirondelles et les martinets noirs en installant des nids artificiels (mis à disposition par SICONA) ou grâce à la « Tour des hirondelles » récemment érigée Rue du Cimetière par la Commune de Strassen, en collaboration avec SICONA.

EN | The existence of these three species is highly threatened in Strassen. Their food is becoming scarce, given the dramatic decline of insects. **Barn swallows** disappear along with agricultural farms. Modern buildings no longer provide nesting opportunities for **common swifts**. When the last mapping of **house martins** took place in 2020, 48 nests were still occupied in Strassen. They can roughly be associated with two colonies:

One of them in the northern part of the Cité Pescher, the other one on the town hall and in the southern part of the locality. Unfortunately, there has recently been a sharp decline in these swallow populations. The destruction of nests by humans, a strong decline in insects, a lack of clay for nests as consequence of land sealing and the exceptionally arid springs contribute to this.

Swallows and swifts can be attracted by hanging artificial nests (provided by SICONA) or by the “swallow tower” newly erected by the Municipality of Strassen in the Rue du Cimetière in collaboration with SICONA.

SCHMUEWEL A CO HIRONDELLES ET COMPAGNIE

En Naturspadséiergang duerch Stroossen mam Naturpaktteam
Une balade nature à travers Strassen avec le Naturpaktteam

SAVE THE DATE

 07.06.2026

 10:30 – 12:00

 Parking Rue du Cimetière
beim Schmueweltuerm

© Guy Mathey



Organisation:
Commune de Strassen, Naturpaktteam

NaturPakt
Meng Gemeng engagéiert sech

 **COMMUNE DE
Strassen**

**Am Kader vun der Schmuewelkartéierung vun
natur&ëmwelt kënn Dir Är Schmuewelnäschter mellen
an aktiv zur wëssenschaftlecher Erfassung bäidroen!**

Appel à rapporter vos nids d'hirondelles à
Call to report your House Martin nests to

 environnement@strassen.lu

Merci – Merci – Thank you



GRÂCE AU PRÉFINANCEMENT, LE SOLAIRE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI LÉGER POUR VOTRE BUDGET.



klima-agence.lu

Avec notre conseil gratuit
et indépendant, les aides
Klimabonus et le nouveau
dispositif de préfinancement,
produisez votre propre
électricité en toute simplicité.

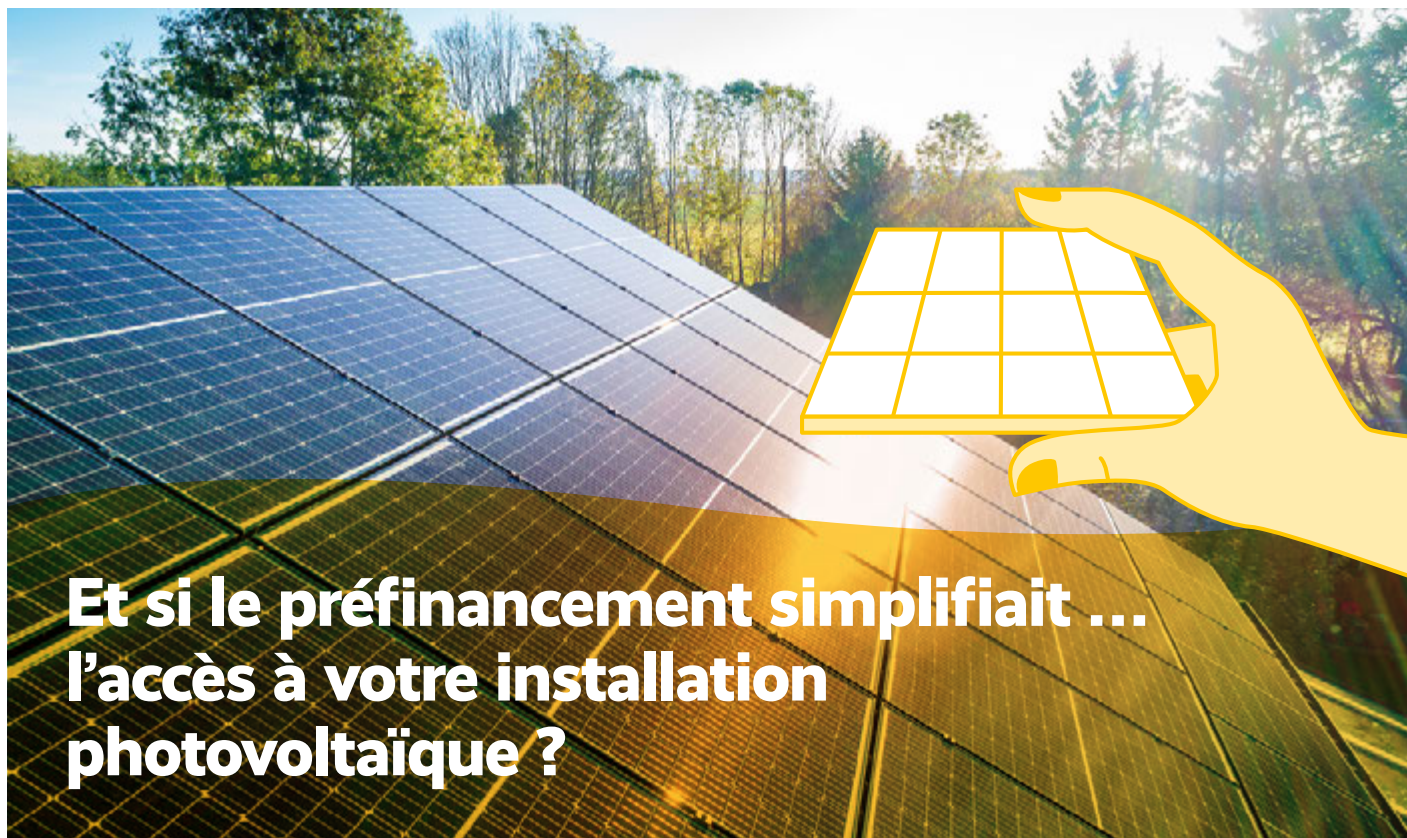


**klima
agence**

Shaping our
future together



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



Et si le préfinancement simplifiait ... l'accès à votre installation photovoltaïque ?

Investir dans des panneaux solaires est une démarche pertinente pour réduire les coûts énergétiques à long terme. Toutefois, le financement initial peut représenter un obstacle. Le préfinancement étatique facilite considérablement cette étape.

Que signifie le préfinancement ?

Dans le cadre du préfinancement, l'entreprise artisanale exécutante introduit directement la demande de subvention auprès du ministère de l'Économie. La part subventionnée des aides Klimabonus est ensuite déduite de la facture finale. **Les clients ne paient dès lors que ce qui reste à leur charge**, tandis que l'entreprise reçoit le montant de l'aide au plus tard dans un délai de quatre semaines.

Pour les bénéficiaires, cela signifie qu'aucune avance totale n'est nécessaire et que la charge administrative est réduite. L'entreprise artisanale prend en charge l'ensemble de la procédure.

Simulez les aides étatiques pour votre installation solaire sur aides.klima-agence.lu.

Conditions d'éligibilité

Le préfinancement s'applique uniquement aux :

- installations photovoltaïques sur des **bâtiments résidentiels** ou comprenant au moins une unité d'habitation
- installations fonctionnant **en mode autoconsommation** (sans tarif d'injection garanti)
- offres signées **au plus tard le 31.12.2029**
- demandes de subvention introduites **avant le 31.12.2031**
- factures dont les acomptes déjà versés ne dépassent pas **30 % du montant final TTC** tel que projeté dans l'offre signé par le demandeur
- entreprises artisanales inscrites au **registre des entreprises autorisées pour le préfinancement**
- installations photovoltaïques seules ou combinées à un système de batterie.

Comment se déroule la procédure ?

1. **Signature de l'offre** : l'offre de l'entreprise doit être signée au plus tard le **31.12.2029**. Le mandat pour le préfinancement est signé au même moment.
2. **Introduction de la demande** : l'entreprise enregistrée introduit la demande de préfinancement auprès du ministère de l'Économie sur myguichet.lu.
3. **Installation de l'équipement** : une fois la demande approuvée, l'installation est réalisée. L'installation doit fonctionner en **mode autoconsommation**.
4. **Facture finale** : le montant préfinancé ainsi que les **acomptes versés** sont directement déduits. Les clients ne paient que le solde restant.
5. **Versement et attestation** : l'entreprise reçoit la subvention au plus tard quatre semaines après l'introduction de la demande. L'entreprise et le client reçoivent une attestation mentionnant le montant accordé, permettant au client de solliciter d'éventuelles **aides communales** complémentaires.



Scannez le code QR
pour plus d'informations
sur le préfinancement

REPAIR

CAFE



Repair Café Stroossen

📅 26.04.2026

🕒 9:00 – 12:00

📍 Centre culturel
Paul Barblé

LU | Flécken amplaz ewechze-geheien. Bréngt futtis Géigestänn a mir maachen eis mat Leit vum Fach un d'Aarbecht fir se nees ze flécken.

Mir siche fräiwëlleg Reparateuren a Reparatrici fir kleng Bastelaarbechten, elektresch Reparaturen an IT-Ënnerstëtzung.

Schéckt eis eng E-Mail op klimateam@strassen.lu

FR | Réparer plutôt que jeter. Apportez des objets en mauvais état et nous nous mettons à l'ouvrage pour les réparer avec des gens du métier.

Nous recherchons des réparateurs et réparatrices bénévoles pour des petits travaux de bricolage, des réparations électriques et du support informatique.

Envoyez-nous un mail à klimateam@strassen.lu

EN | Repairing instead of throwing away. Bring in items that are in bad shape and we'll team up with the experts to repair them.

We are looking for volunteer repairers for small DIY jobs, electrical repairs, and IT support.

Send us an email at klimateam@strassen.lu.

✉ klimateam@strassen.lu

Organisation : Commune de Strassen, Klimateam

Réng fir Valorluxtuten

Des supports pour les sacs Valorlux Holders for Valorlux bags

LU | Fir d'Trottoire propper ze halen an ze verhënneren datt d'Valorluxtuten fortfléien, huet d'Gemeng op verschidde Plaze Réng installéiert, wou d'Tuten den Dag virun der Kollekt kënnen ugehaange ginn.

Dës Installatioun ass am Moment an enger Testphas. Wann sech erauss-tellt dass de System funktionnéiert, kënnen an Zukunft nach weider Réng an der Gemeng installéiert ginn.

Villmools Merci fir Är Mathëllef, fir eis Gemeng propper ze halen.

FR | Dans le but de garder les trottoirs propres et d'éviter que les sacs Valorlux ne s'envolent, la commune a installé des supports à différents endroits pour y accrocher les sacs de tri les jours avant la collecte.

Cette installation est actuellement en phase de test. Si le dispositif s'avère efficace, d'autres supports pourront être installés dans la commune.

Merci à toutes et à tous pour votre collaboration afin de maintenir notre commune propre.

EN | In order to keep the sidewalks clean and prevent Valorlux bags from being blown away, the municipality has installed holders at various locations where the Valorlux bags can be attached the evening before collection days.

This installation is currently being tested. If the system proves effective, additional holders may be installed in other locations in the municipality.

Thank you for your cooperation in helping to keep our municipality clean.

-  201 route d'Arlon
-  162 rue de Reckenthal
-  Coin rue de la Grève et rue de la Résistance
-  Coin rue Pierre Federspiel et rue Alexandre Fleming
-  Route d'Arlon (Pall Center)
-  Rue de Reckenthal/1, rue des Potagers
-  Rue du X Septembre (N°29)





De nouveaux subsides communaux pour favoriser la biodiversité



FR | La commune met en place un nouveau règlement de subsides destiné à encourager les citoyennes et citoyens à réaliser des aménagements favorables à la biodiversité autour de leur habitation. Ces aides financières soutiennent des travaux concrets qui contribuent à la nature, à la gestion durable de l'eau et à l'amélioration du cadre de vie.

Quels travaux sont subsidiés ?

1. Perméabilisation des sols

La démolition de revêtements en dur (béton, dalles, asphalte ...) afin de rendre le sol perméable est encouragée avec l'obligation de sceller au minimum 50 % de la surface actuellement scellée.

2. Transformation de jardins de pierres en jardins naturels

Le remplacement des jardins minéraux par des plantes locales et semences adaptées est soutenu, avec l'obligation de transformer 50 % du jardin de pierre actuel. Pour cette mesure il est libre au demandeur de faire lui-même les travaux.

3. Aménagement de murs en pierre sèche

La création de murs en pierre sèche, bénéfiques pour la faune et la flore, peut bénéficier d'un subside pour une surface verticale minimale de 5 m².

4. Cumul des subventions

Un bonus de cumul peut être octroyé lorsque plusieurs types de travaux sont réalisés, avec un montant pouvant aller jusqu'à 250 €, sous conditions qu'au moins deux des subventions précédentes aient été obtenues au cours de la même année civile.



wellplanzen.lu

www.strassen.lu/fr/citoyens-residents/demarches-administratives/subsides-allocations



Geseemsmëschungen

fir Lëtzebuerg

aus zertifiziertem regionalem Ubau

Mélanges de semences

pour le Luxembourg

issues de cultures régionales certifiées

Et ass nees Zäit fir Blummewisen unzeleeën. Besuergt lech elo déi passend LUX-Mëschung!

C'est à nouveau le moment de semer. Optez dès maintenant pour un mélange LUX adapté à votre jardin !

Blummewise fir méi Biodiversitéit

Des prés fleuris pour plus de biodiversité

D'Uleeë vun aarteräiche Blummewisen hëlleft d'Verfalt vun eisen Insekten ze erhalen andeems se Liewensraum a Fudderreserven ubidden. Dofir ass et awer wichteg, Mëschungen mat heemesche Wëllplanzen aus zertifiziertem regionalem Ubau vu *Wëllplanzesom Lëtzebuerg* ze benotzen.

L'aménagement de prés fleuris contribue à préserver la diversité de nos insectes en offrant nourriture et habitats à de nombreuses espèces. Il est donc important d'opter pour un mélange de semences composé de plantes sauvages issues de cultures régionales, certifiées de *Wëllplanzesom Lëtzebuerg*.

Fir Flächen an den Dierfer a Stied stinn follgend Mëschungen zur Verfügung:

Pour les surfaces dans le milieu urbain, les quatre mélanges suivants sont disponibles :



Prairie fleurie

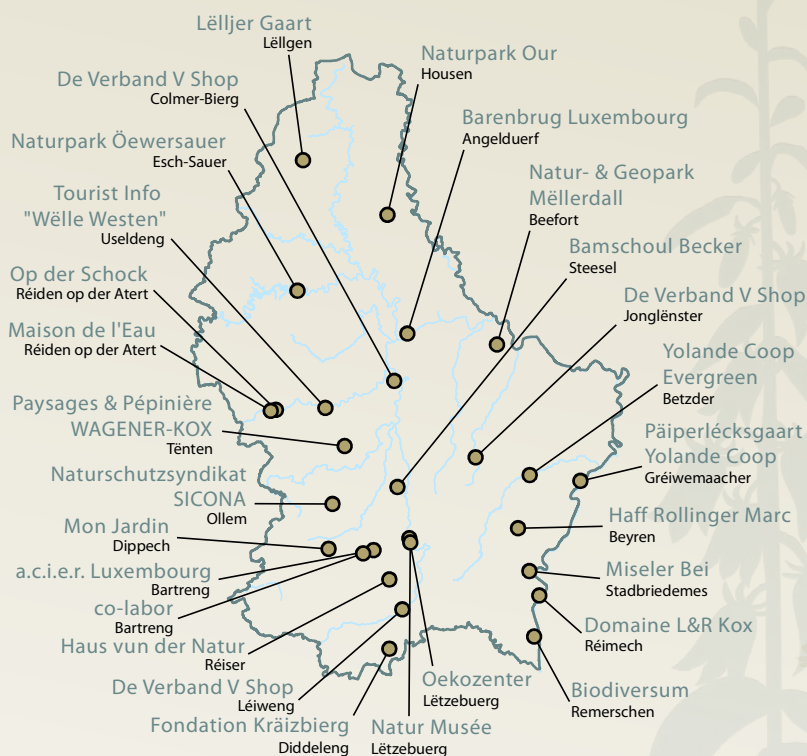
Pelouse fleurie en gravier

Bande fleurie pour papillons

Joints fleuris



**Wou kann ee LUX-Mëschunge kafen?
Où trouver les mélanges LUX ?**



Kaartgrond: BD-Top © Administration du Cadastre et de la Topographie, Luxembourg.

Weider Informatiounen
fannt Dir op –
plus d'informations sur
www.wellplanzen.lu



Wëllplanzesom Lëtzebuerg gëtt vum Ministère fir Ëmwelt, Klima a Biodiversitéit finanziert a vum Naturschutzsyndikat SICONA koordinéiert.
Wëllplanzesom Lëtzebuerg est financé par le Ministère de l'Environnement, du Climat et de la Biodiversité et coordonné par SICONA.





 **24.04.2026**
 **16:00 – 19:00**

Kommt Är Stauden ofhuelen!
Venez retirer vos vivaces sauvages!
Come collect your wild plants!

Aktioun Päiperlek 2026

Gratispaket mit Wildstauden für Ihren Garten!
Paquet gratuit de vivaces sauvages pour votre jardin !

DE | Im Rahmen der „Actioun Päiperlek“ erneuert die Gemeinde Strassen ihre Teilnahme und bietet auf dem Markt kostenlose Sets mit einheimischen Wildstauden an, die von SICONA zusammengestellt wurden.

Unter dem Zertifikat Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden werden Wildstauden mit gebietseigener Herkunftsqualität nach ökologischen Kriterien produziert und verkauft. Die ausgewählten Pflanzen sind nicht nur dekorativ, sondern liefern Bienen, Schmetterlingen und anderen Bestäubern wichtigen Nektar und Pollen. Sie sind robust, pflegeleicht und blühen über viele Jahre. Optimal gedeihen sie auf nährstoffarmen Böden an einem sonnigen, nicht zu feuchten Standort.

Möchten Sie Ihren Garten noch bunter und insektenfreundlicher gestalten? Hier finden Sie weitere Informationen und Verkaufsstellen für heimische Wildpflanzen in Luxemburg: wellplanzen.lu/stauden.

FR | Dans le cadre de l'« Actioun Päiperlek », la commune de Strassen renouvelle sa participation en proposant, sur le marché, des lots gratuits de plantes vivaces sauvages locales, élaborés par SICONA.

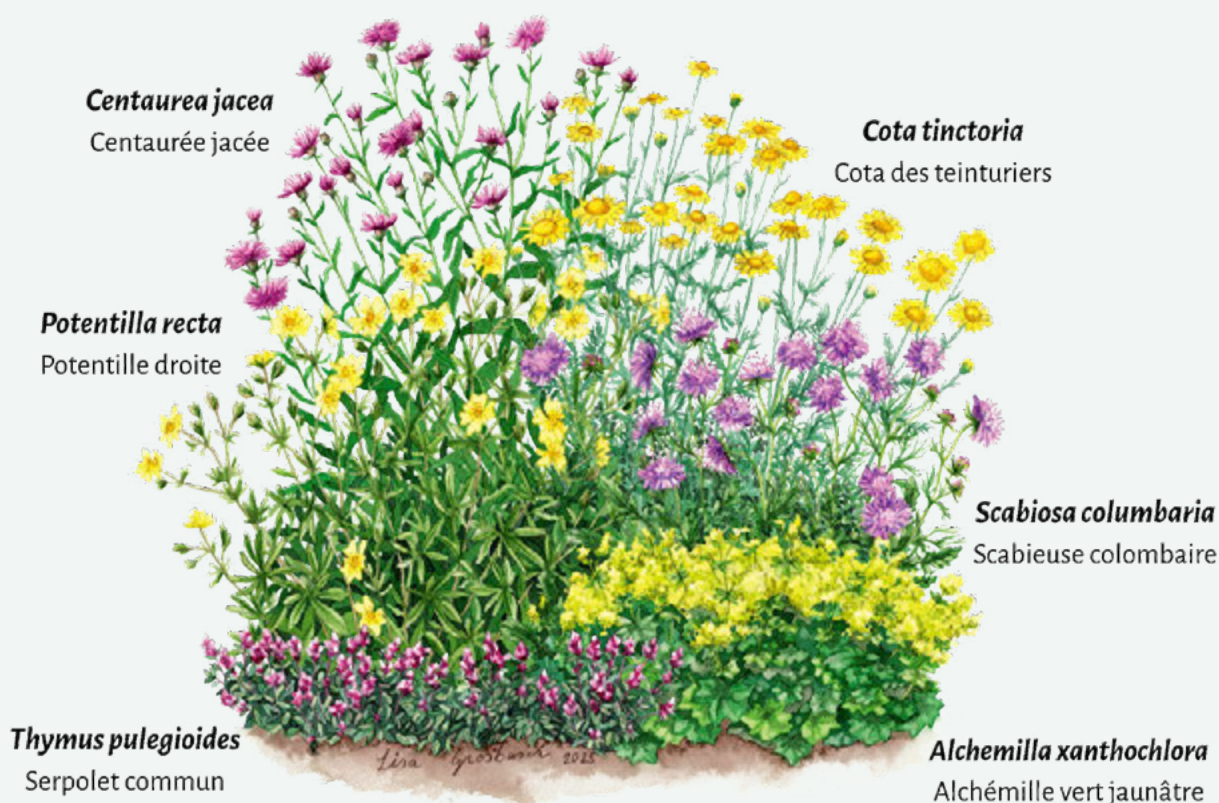
Sous le label Wëllplanzesom Lëtzebuerg-Stauden, les plantes sauvages sont produites et vendues selon des critères écologiques précis qui garantissent leur origine locale. Les plantes choisies ne sont pas seulement décoratives, elles fournissent également du nectar et du pollen essentiels aux abeilles, papillons et autres pollinisateurs. Elles sont robustes, faciles à entretenir et fleurissent pendant de nombreuses années. Elles s'épanouissent sur des sols pauvres en nutriments, à un emplacement ensoleillé pas trop humide.

Vous souhaitez rendre votre jardin encore plus coloré et attrayant pour les insectes ? Trouvez plus d'informations ainsi que les points de vente de plantes sauvages indigènes au Luxembourg sur wellplanzen.lu/stauden.



PacteNature
Ma commune s'engage pour la nature
50%





Stau­de <i>Plante vivace</i>	Blüten­farbe <i>Couleur</i>	Blütezeit <i>Flora­ison</i>	Höhe (cm) <i>Hauteur (cm)</i>
Centaurea jacea Wiesen-Flockenblume / <i>Centaurée jacée</i>	purpurrosa <i>pourpre-rose</i>	Juni – Oktober <i>juin – octobre</i>	30–60
Cota tinctoria Färber-Hundskamille / <i>Cota des teinturiers</i>	gelb <i>jaune</i>	Juni – Oktober <i>juin – octobre</i>	20–50
Potentilla recta Aufrechtes Fingerkraut / <i>Potentille droite</i>	gelb <i>jaune</i>	Juni – Juli <i>juin – juillet</i>	25–70
Scabiosa columbaria Tauben-Skabiose / <i>Scabieuse colombarie</i>	violett <i>violet</i>	Juli – November <i>juillet – novembre</i>	10–80
Thymus pulegioides Arznei-Thymian / <i>Serpolet commun</i>	rosaviolett <i>rose-violet</i>	Juni – Oktober <i>juin – octobre</i>	8–40
Alchemilla xanthochlora Gelbgrüner Frauenmantel / <i>Alchémille vert jaunâtre</i>	gelbgrün <i>jaune-vert</i>	Juni – August <i>juin – août</i>	15–50

DE | Das Pflanzschema

Ihr Beet sollte min. 1 x 1 m Größe haben. Pflanzen Sie die Stauden nach dem oben dargestellten Pflanzschema mit den großen Stauden hinten. Viel Spaß mit Ihrem neuen Schmetterlingsbeet!

FR | La disposition des plantes

Le parterre mesure idéalement 1 x 1 m. Les vivaces peuvent être disposées selon le schéma ci-dessus, c.-à-d. les vivaces à tige haute placées à l'arrière. Bon amusement avec votre nouveau jardin à papillons !

ASSOCIATIONS LOCALES



Anne Arend

Schäfflen / Échevine / Alderwoman

Ressorts : Associations locales, culturelles et sportives

Victoire et record pour Karaté Strassen

Victory and record for Karaté Strassen



FR | Le Karaté Strassen réalise une performance historique à l'International Panda Cup (Belgique) :

84 médailles au total

 **20 médailles d'or**

 **20 médailles d'argent**

 **44 médailles de bronze**

Classement :

1^{er} au tableau des médailles, devant la Fédération de Malte.

Bravo à notre nouvelle génération dès 5 ans pour son talent et sa détermination. Fiers de nos jeunes champions !

EN | Karaté Strassen achieved a historic performance at the International Panda Cup (Belgium):

84 medals in total

 **20 gold medals**

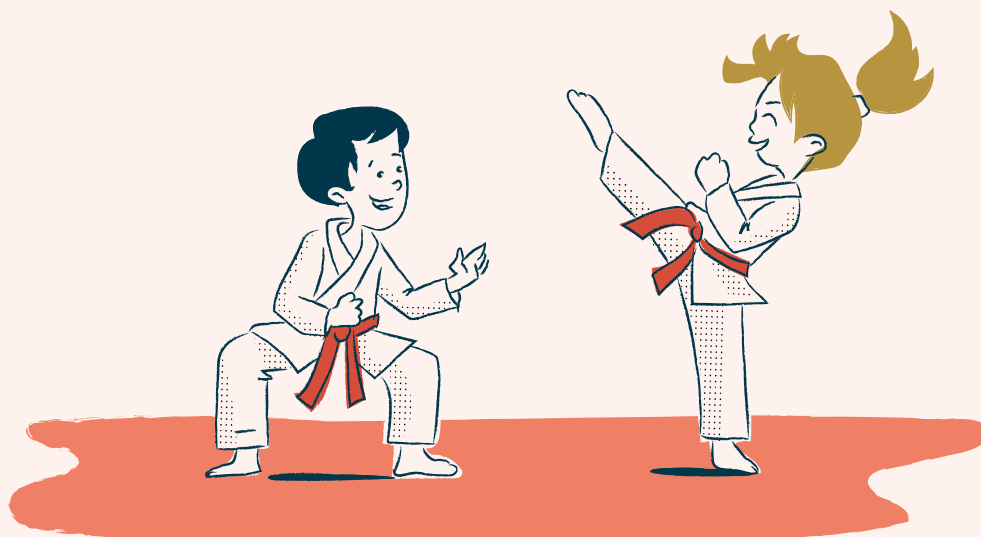
 **20 silver medals**

 **44 bronze medals**

Ranking:

1st on the medal table, ahead of the Malta Federation.

Congratulations to our new generation from age 5 for their talent and determination. Proud of our young champions!





Classement	Club / Équipe				
1	 KARATÉ CLUB STRASSEN, LUX	20	20	44	84
2	 MALTA KARATE FEDERATION, MLT	10	4	0	14
3	 KARATEKENAMJU HAARLEM, NED	7	4	6	17
4	 CHINTO KAYL, LUX	6	8	10	24
5	 TEAM BUDO LIFESTYLE, NED	6	6	8	20
6	 WAKAI TEAM, BEL	6	2	3	11
7	 SALASPILS KARATE DOJO, LAT	5	10	9	24
8	 ACADÉMIE KARATE NEUPRÉ, BEL	5	9	13	27
9	 KARATE SHITOKAÏ JETTE, BEL	5	8	10	23
10	 HINODE KARATE, BEL	5	2	10	17
11	 KARATE CLUB FLEURUS, BEL	4	12	13	29
12	 SPARRING KARATE CLUB, BEL	4	3	4	11
13	 KARATESCHOOL FIGHTIN NABIL, NED	4	3	2	9
14	 GONosen, BEL	3	4	8	15

Volleyball Club Stroossen

Finales « Coupe de Luxembourg » des équipes jeunes à Bissen

Le 28 février et le 1^{er} mars 2026



Le Volleyball Club Stroossen avait réussi à qualifier 4 équipes « jeunes » pour ce weekend des finales « Coupe de Luxembourg » à Bissen. Les performances et les résultats étaient au rendez-vous. Trois de nos quatre finalistes ont ramené la Coupe de Luxembourg à Strassen :



U15 mixte



U15 filles



U17 filles

Le quatrième finaliste du VC Stroossen était notre équipe U17 garçons. L'adversaire était nos voisins de Bertrange. La finale s'est terminée par une petite défaite in extremis au 5^e set (15-17) après un très beau match serré et plein de suspens qui a duré plus de 2 heures.



Toutes nos félicitations aux quatre équipes qui ont dignement représenté le VC Stroossen lors de ces finales.



SAVE THE DATE

PHOENIX INTERNATIONAL YOUTH CUP

📅 16 et 17 mai 2026

📍 Hall Omnisports Strassen

50 Équipes de U13 à U19
de 5 pays différents





Gebakene FËSCH

En collaboration avec:

Friture - Restaurant

chez Irène

www.chezirene.lu Schueberfouer

VENTE DE POISSON FRIT, SELLING FRIED FISH

Karfreideg 03. Abrëll 2026
Vendredi Saint, Good Friday

11h30-15h00
Centre Culturel P. Barblé à **Strassen**
Rue des Romains, L-8041

Fir mat ze huelen oder fir op der Plaz ze iessen - *Nëmmen op Viirbestellung*

À emporter ou à consommer sur place - *Uniquement sur précommande*

To consume on the poste or to take away - *Only by pre-order*

**Réservations et Commandes
au plus tard pour le 29 Mars 2026**

**Reservations and Orders
at the latest on the 29th of March 2026**

GEBAKENE FËSCH / POISSON FRIT (aiglefin)
ou **FILET de POISSON** (cabillaud)

FRIED FISH (haddock) or **FISH FILLET** (cod)

29.00

Suppléments:

Portion frites 3,50€ / Salade 3,00€

Gratuit: Sauce Rémoulade faite maison / Citron

PLAT ALTERNATIF / ALTERNATIVE DISH

BOUCHÉE À LA REINE, frites, salade

22.00

PLAT VÉGÉTARIEN / VEGETARIAN DISH

KNIDDELEN (quenelles à la farine), crème

**Réservations & Commandes
uniquement au No. GSM:**

Romain Hoffmann - Chez Irène

LIMITÉIERT PLAZEN - PLACES LIMITÉES - LIMITED PLACES
PAIEMENT SUR PLACE (DIGICASH, VISA, CASH)

621 750 659



FANFARE STROOSSEN

Böschfest

am gehätzte Chalet beim Fräiheetsbam

Donneschdës 30. Abrëll

Vun 18:30 Auer un ass fir lessen, Gedrénks a Stëmmung gesuergt

Freides 1. Mee

Vun 10 Auer un ass fir lessen, Gedrénks a Stëmmung gesuergt

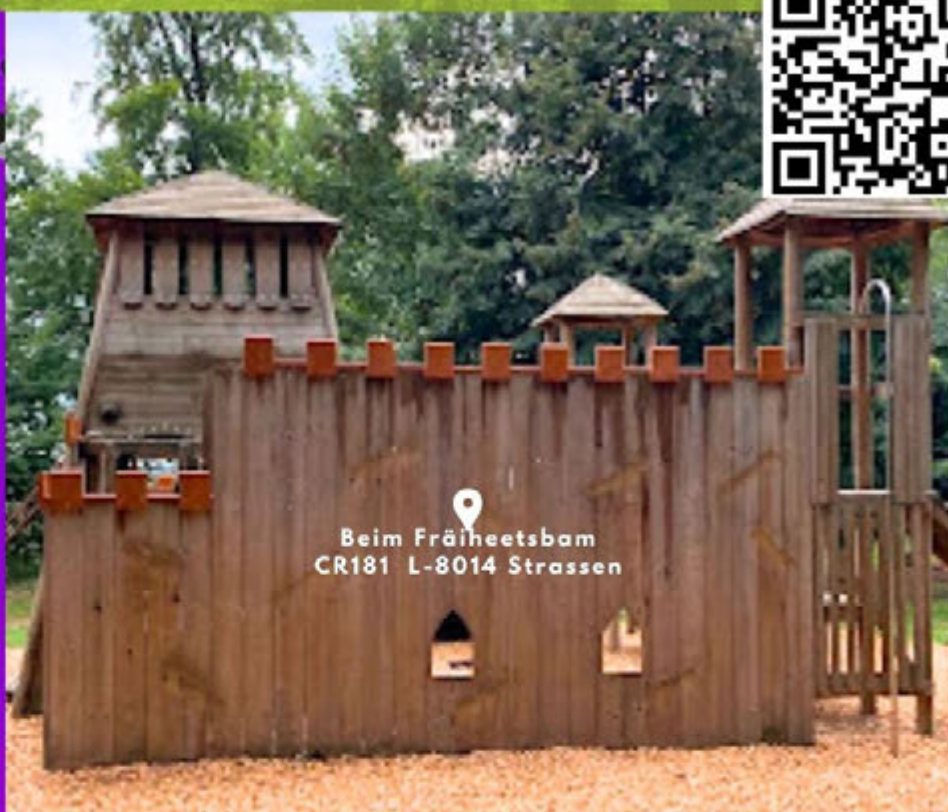


**MUSIC
QUIZ
NIGHT**

19H30

Max. 6 Persounen pro Team
40 € pro Equipe

Mellt Är Equipe un iwwert
tom.lehnen@hotmail.com
oder iwwert Facebook Message



Beim Fräiheetsbam
CR181 L-8014 Strassen

April 30th and May 1st: traditional festival in the forest.

Barbecue, drinks, atmosphere, meet people, spend a good time ...





FC UNA STRASSEN

JUGEND CUP 2026

JEUDI

14

MAI



STADE AN DEN MILLEWISSEN

BAMBINIS-U7
PUPILLES-U9
JEUNES FILLES-WU15
à partir de
09.00

POUSSINS-U11
MINIMES-U13
à partir de
13:30

De Gréngje Jeannot

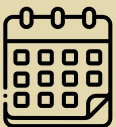


Marche Petanque 2026

**B.O.S.S. invitéiert iech häerzlech op déi drëtt Editioun vun hirer
"Marche Petanque"!**

**"Ee klengen Tour duerch Stroossen op deem
een d'Villsäitegkeet vun eisem Sport op eng
nei Aart & Weis kenneléiert.**

**Niewent diversen Ateliere suerge mir fir déi
neidesch Stäerkungen niewendrun. "**



14. Juni 2026



Ab 9h00 bis +/- 15h00



Duerch Stroossen



Zu 2 - Doublette



Scann de QR-Code fir dech unzemellen



Mëttesdësch Stroossen



© <https://recettes.lidl.be>

🕒 12:00

📍 Centre culturel Paul Barblé

€ 18 € pro Person (vor Ort zu bezahlen)
18 € par pers. (à payer sur place)

DE | Zweimal im Monat trifft sich Aktiv Plus Stroossen dienstags um 12 Uhr zum Mittagessen im Centre culturel Paul Barblé.

Die Anmeldung ist bis mittwochs, 11:00 Uhr, der jeweils vorherigen Woche möglich. Nach diesem Zeitpunkt erfolgt die Aufnahme auf eine Warteliste. Eine Benachrichtigung wird Ihnen erteilt, sobald ein Platz durch eine Absage frei wird. Vielen Dank für Ihr Verständnis und Ihre Unterstützung.

FR | Deux fois par mois Aktiv Plus Stroossen se retrouve les mardis à midi pour un déjeuner au Centre culturel Paul Barblé.

Les inscriptions sont possibles jusqu'au mercredi, 11h00, de la semaine précédente. Après ce délai, vous serez inscrit sur une liste d'attente. Vous serez informé dès qu'une place se libérera à la suite d'un désistement. Merci pour votre compréhension et votre collaboration.

Menu 14.04.2026

- Potage
- Cordon bleu de porc sauce crème
- Crème caramel

Menu 28.04.2026

- Potage
- Flanc de dinde au romarin
- Tarte au fromage luxembourgeoise

Menu 05.05.2026

- Potage
- Sauté de veau à la sauge
- Mousse aux fraises

Vegetarische Alternative auf Bestellung möglich
Alternative végétarienne possible sur commande

Anmeldung/Réreservation :

☎ 31 02 62 – 407 ✉ aktivplus@strassen.lu

e-Café

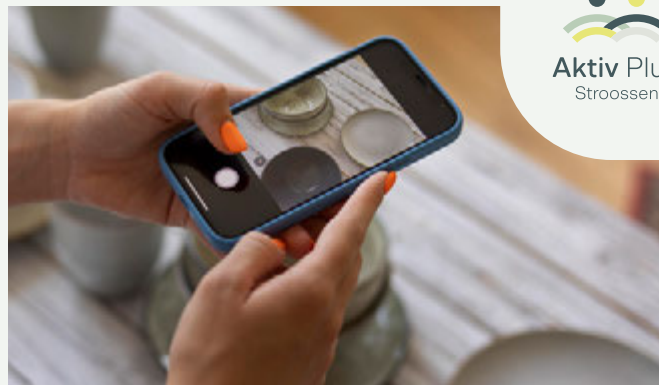
📅 10.04 | 24.04 | 08.05 | 22.05

🕒 15:00 – 16:30

📍 Salle Aktiv Plus Stroossen

DE | Das e-Café des Aktiv Plus Stroossen bietet Ihnen Unterstützung bei spezifischen Fragen im Umgang mit Ihrem Smartphone und/oder Tablet. Wie lade ich eine App herunter? Wie mache ich Fotos? Was bedeuten die Benachrichtigungen auf einigen Webseiten? Ob Sie nun Einsteiger oder schon geübt sind, bei einer Tasse Kaffee oder Tee stehen wir Ihnen mit Rat und Tat zur Seite. **Jeden 2. und 4. Freitag im Monat (an den Markttagen) ist das e-Café von 15:00 – 16:30 Uhr geöffnet.**

Sie bevorzugen eine **individuelle Sitzung**? In diesem Fall kontaktieren Sie uns ganz einfach zur Vereinbarung eines Termins nach ihrer Verfügbarkeit. (15 €/Stunde)



Aktiv Plus
Stroossen

FR | Le e-Café du Aktiv Plus Stroossen vous propose une assistance pour des questions spécifiques avec votre smartphone et/ou tablette. Comment télécharger une application ? Comment prendre des photos ? Que signifient les notifications sur les sites web ? Débutant ou expérimenté, nous sommes à votre disposition pour vous conseiller et vous aider concrètement autour d'une tasse de café ou de thé. **L'e-Café est ouvert tous les 2^{es} et 4^{es} vendredis du mois (jours du marché) de 15h00 à 16h30.**

Vous préférez une **séance individuelle** ? Dans ce cas, il suffit de nous contacter pour convenir d'un rendez-vous selon votre disponibilité. (15 €/l'heure)

Pétanque

📅 **Jeden Dienstag ab
Chaque mardi à partir du
14.04.2026**

🕒 14:30 – 17:00

📍 **Parc Riedgen
30 A, rue Henri Dunant, Strassen**

✍️ **Anmeldung bis Vortag
Inscription le jour précédent**

📞 **31 02 62 – 407**

DE | Die Winterpause ist vorbei. Im April starten wir unsere wöchentlichen Treffen zum Pétanque spielen im Park Riedgen. Gesellen Sie sich zu uns! Verbringen Sie einen Nachmittag in Gesellschaft und teilen Sie ihr Können oder versuchen Sie einfach ihr Glück. Ob geübter Spieler oder Anfänger, jeder ist willkommen.



Aktiv Plus
Stroossen

FR | La trêve hivernale est terminée. En avril, nous reprenons nos rendez-vous hebdomadaires pour jouer à la pétanque au parc Riedgen. Rejoignez-nous ! Passez des après-midis conviviaux, partagez votre savoir-faire ou tentez simplement votre chance. Joueur expérimenté ou débutant, chacun est le bienvenu.

COUPE SCOLAIRE STRASSEN



15.05.2026

13H30 - 16H30



**SLOW DOWN!
KIDS ON BIKES!**

CYCLE 4



VOLUNTEERS NEEDED



Follow us:
[elteren-strassen.lu](https://www.elteren-strassen.lu)

www.elteren-strassen.lu/coupe-scolaire-2026

Musical vu Kanner fir Kanner
Centre Culturel Paul Barblé

Kanner Musical

15.05.26
16h30

DIEREN: 16h00

16.05.26
19h00

DIEREN: 18h00

17.05.26
11h00

DIEREN: 10h00

Fondation Quête zu Gonschte vun:

Wonschster

Réservation:
www.strassen.lu



COMMUNE DE
Strassen



Strassener
Music - Kids
Aggravanten an der Kultur Strassen



Mat Freed Musek maachen.

LEMON
EVENT
SUPPORT

ÉDUCATION & JEUNESSE



Betty Welter-Gaul
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Jeunesse



Anne Arend
Schäffen / Échevine / Alderwoman
Ressorts : Enseignement fondamental
Encadrement des Élèves
Enseignement musical

Babysitter Formationun

Appel à tous les jeunes de la commune !
Calling All Young People in Strassen!

 **27.05.2026**

 **09:00 – 17:00** (pause incluse / including breaks)

FR | LOFT lance une **formation Babysitter** en collaboration avec la **Maison des Jeunes de Strassen et Babysitting.lu**, ouverte à tous les jeunes de **15 à 26 ans**.

Au programme :

- Les bases essentielles de la garde d'enfants
- Des idées d'activités ludiques et sécurisées
- Les responsabilités et le rôle d'un(e) babysitter fiable et engagé(e)

EN | LOFT is launching a **Babysitter Training** in collaboration with the **Maison des Jeunes de Strassen and Babysitting.lu**, open to all young people aged **15 to 26**.

During the training, you will learn:

- Essential childcare skills
- Fun and safe activities for children
- The responsibilities of being a reliable and responsible babysitter

SAVE THE DATE!

Le lien d'inscription sera bientôt disponible
The registration link will soon be available on:

Hoplr, Dimmi, ecoles-strassen.lu, strassen.lu

INFOS & QUESTIONS

loft.strassen@croix-rouge.lu





Bicherbus

Bibliothèque sur roues pour enfants, jeunes et adultes
Library on wheels for children, young people, and adults



FR | Le Bicherbus, véritable bibliothèque sur roues, parcourt l'ensemble du pays en 15 tournées hebdomadaires et dessert plus de 80 localités luxembourgeoises, dont notre commune. Le Bicherbus dispose d'environ 70 000 documents : des livres, des DVD et des livres audio.

Vous pouvez effectuer une réservation au moins 5 jours ouvrables à l'avance via a-z.lu puis retirer à l'arrêt choisi.

Pour plus d'informations : bicherbus.lu
ou email : bicherbus@bnl.etat.lu

Tous les passages du Bicherbus à Strassen se trouvent dans l'Agenda sur notre site Strassen.lu, ou sur la City App Stroossen.

EN | The Bicherbus, a library on wheels, travels throughout the country on 15 weekly tours and serves more than 80 locations in Luxembourg including our municipality. The Bicherbus has around 70,000 documents: books, DVDs, and audiobooks.

You can make a reservation at least 5 working days in advance via a-z.lu and then collect it at the chosen stop.

For more information: bicherbus.lu
or email: bicherbus@bnl.etat.lu

The Bicherbus schedule can be found in the Agenda of Strassen.lu, or City App Stroossen.

Attention – nouvel emplacement Attention – New Location

FR | Le bus s'arrête à Strassen les mercredis de 13h00 à 13h45 dans la **rue des Romains – Parking Livraison !**

EN | The Bicherbus stops in Strassen on Wednesdays from 1:00 PM to 1:45 PM on **Rue des Romains – Delivery Parking Area!**

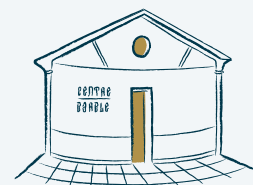
Prochaines dates :

Next dates:

01.04.2026

22.04.2026

13.05.2026





SKATEPARK STROOSSEN

Meet the Team

LU | Eis Ekipp besteet aus ville Leit: déi, déi reegelméisseg Coursen an der Héichsaison ginn, déi, déi och am Wanter op der Plaz sinn, déi, déi de Projet organiséieren, an all déi aus der Gemeng, déi dozou bäidroen, de Projet ze realiséieren.

Haut huele mir eis déi zwee vir, déi ee reegelméisseg am Container am Skatepark gesäit an déi de Projet elo bal ee Joer laang ëmsetzen.

FR | Notre équipe est composée de nombreuses personnes : celles qui donnent les cours réguliers pendant la haute saison, celles présentes sur place en hiver, celles qui organisent le projet, et toutes celles et ceux de la commune qui contribuent à sa réussite.

Aujourd'hui, nous nous intéressons aux deux personnes que vous voyez régulièrement dans le conteneur du skatepark, qui gèrent le projet depuis près d'un an maintenant.

EN | Our team consists of many people: those who lead regular courses during the high season, those present on-site in winter, those who organise the project, and everyone from the commune who helps make it happen.

Today, we feature two team members you regularly see in the container at the skatepark, who have been running the project for almost a year.



Luca Davelli
28 Joer / years / ans
Diddeleng / Dudelange



Bijan Kessler
34 Joer / years / ans
Stroossen / Strassen

Wat fiers du a säit wéini?

Que fais-tu et depuis quand ?

What do you ride and since when?

Luca:

BMX säit /depuis/ since 2006

Bijan:

BMX säit /depuis/ since 2005,
Skate ca. /env/ approx. 1998–2012,
Fixed gear bike /vélo fixed gear
ca. /env/ approx. 2011–2013

Wat gefällt dir um BMX?

Qu'est-ce qui te plaît dans le BMX ?

What do you like about BMX?

Luca:

D’Kreativitéit, déi onendlech Méig-
lechkeeten an d’Fräiheet, mam Vëlo
d’Welt ze entdecken.

*La créativité, les possibilités infinies
et la liberté de découvrir le monde
à vélo.*

The creativity, endless possibilities,
and the freedom to explore the
world on a bike.

Bijan:

Mir gefällt bal alles wat rullt a wou
ech d’Beweegung spieren. Mee de
BMX huet mech am stäerkste gepak.
Et ass e praktescht Transportmët-
tel, a gläichzäiteg kann ech mech
stonnelaang op en Trick oder Obst-
acle fokusséieren an alles anescht
vergiessen. Fir mech ass et Sport,
Konscht a Sozialliewen. Ee Lifestyle.

*J’aime presque tout ce qui roule et
qui me fait sentir le mouvement. Le
BMX, cependant, m’a le plus captivé.
C’est un moyen de transport pratique
et en même temps je peux me
concentrer*

*pendant des heures sur un trick ou
un obstacle, en oubliant tout le reste.
Pour moi, c’est un sport, un art et une
vie sociale – un véritable style de vie.*

I like almost everything that rolls and
lets me feel the movement. BMX,
however, has captivated me the most.
It’s a practical means of transport,
and at the same time I can focus for
hours on a trick or obstacle, forgetting
everything else. For me, it’s sport, art,
and social life – a lifestyle.

**Wat ass deng Roll am Projet
Skatepark Stroossen?**

**Quel est ton rôle dans le projet
du skatepark de Strassen ?**

**What is your role in the Skatepark
Strassen project?**

Luca:

Ech si responsabel dofir, de Contai-
ner um Lafenden ze halen: Material
erauszeginn an dofir ze suergen, datt
de Park propper an uerdentlech bleift.
Ech garantéieren d’Sécherheet vun
alle Visiteuren a Benotzer a ginn aktiv
Tipps an Tricks, egal ob Skate, BMX
oder Trottinett.

*Je suis responsable de mainte-
nir le container en fonctionne-
ment : distribuer le matériel et
veiller à ce que le parc reste
propre et ordonné. Je garan-
tis la sécurité de tous les
visiteurs et je donne des
conseils et astuces, que
ce soit pour le skate,
le BMX ou la trotti-
nette.*

I am responsible for keeping the con-
tainer running: distributing material
and ensuring the park stays clean and
organized. I ensure the safety of all
visitors and provide tips and tricks,
whether it’s skate, BMX, or scooter.

Bijan:

Et war meng Iddi, de Skatepark ze
encadréieren. Ech si responsabel fir
de Projet opzestellen, ze organiséie-
ren an ze leeden. Ech ënnerstëtzen
de Luca bei sengen Aufgaben a sinn
zoustänneg fir d’Kommunikatioun
vum Skatepark.

*J’ai eu l’initiative d’encadrer le skate-
park. Je suis responsable de mettre
en place, organiser et diriger le projet.
Je soutiens Luca dans ses tâches et
je gère la communication du skate-
park.*

I had the initiative to supervise the
skatepark. I am responsible for setting
up, organizing, and leading the project.
I support Luca in his tasks and handle
the skatepark communication.



Wat ass dir wichteg um Projet?

Qu'est-ce qui est important pour toi dans ce projet ?

What is important to you about this project?

Luca:

Jonk a manner jonk eng sécher Plaz unzebidden, wou jidderee sech wuel fillt. Eng encadréiert Plaz, wou ee matenee fiert an sech géigesäiteg ënnerstëtzt.

Offrir un endroit sûr aux jeunes et aux moins jeunes où tout le monde se sent bien. Un lieu encadré où l'on roule ensemble et où l'on se soutient mutuellement.

Providing a safe place for young and less young people where everyone feels comfortable. A supervised place where people ride together and support each other.

Bijan:

De Projet spillt op ville Niveauen: sozial, kreativ a sportlech. Ech wëll, datt jiddereen Accès dozou huet, onofhängeg vum Alter oder sozialen Hannergrond. Et ass ëmmer een op der Plaz, och wann een eleng kënnst oder kee Frëndeskrees huet, dee fiert. Mir hunn och Material fir déi, déi selwer keent hunn.

Et ass e Pilotprojet hei zu Lëtzebuerg, an et ass wichteg, sech ëmmer nees unzepassen a Wäerter wéi Respekt an Zesammenhalt ze vermëttelen. De Projet soll den Accès fir „Newcomer“ méi einfach maachen a gläichzäiteg och erfuerer Benotzer sollen d'Potenzial vun der Anlag voll notze kënnen.

Le projet agit sur plusieurs niveaux : social, créatif et sportif. Je veux que tout le monde ait accès, quel que soit l'âge ou le milieu social. Il y a toujours quelqu'un sur place, même si vous venez seul ou sans connaître d'autres skateurs. Nous fournissons aussi du matériel pour ceux qui n'en ont pas.

It's a project on many levels: social, creative, and athletic. I want everyone to have access, regardless of age or social background. There's always someone on-site, even if you come alone or don't know any other skaters. We also provide equipment for those who don't have any.



Wat gëss du gären de Leit op de Wee déi an de Skatepark kommen?
Qu'aimerais-tu transmettre aux personnes qui viennent au skatepark ?
What would you like to pass on to the people who come to the skatepark?

Luca:

Loosst iech net vun der Angscht ze fale beaflossen oder schummt iech net, wann dir Ufänger sidd. Jidderee fänkt bei Null un. De Skatepark ass keng Plaz, wou ee beurteelt gëtt.

Ne laissez pas la peur de tomber vous arrêter et ne vous sentez pas gêné si vous êtes débutant. Tout le monde commence à zéro. Le skatepark n'est pas un lieu de jugement.

Don't let fear of falling hold you back, and don't be embarrassed if you are a beginner. Everyone starts from zero. The skatepark is not a place for judgement.



Bijan:

De Container ass vu méindes bis freides vu 14:00 bis 19:00 op. Egal ob fir duerch de Park ze cruisen, en neien Trick ze léieren, eppes ze molen, dech matzedeeelen oder einfach eng Paus vum Alldag ze maachen, mir freeën eis, dech kennenzeléieren an ze empfänken.

Le container est ouvert du lundi au vendredi de 14h00 à 19h00. Que ce soit pour cruiser dans le parc, apprendre un nouveau trick, peindre quelque chose, s'exprimer, ou simplement faire une pause – nous sommes heureux de t'accueillir !

The container is open Monday to Friday, 2:00 – 7:00 PM. Whether to cruise through the park, learn a new trick, paint something, express yourself, or just take a break from everyday life – we're happy to welcome you!



SEASON 2026

OPENING



RIDE
GRAFFITI
MUSIC
BBQ



27/03

START: 16h00

SUMO'S GRAFFITI INAUGURATION
MUSIC by DJ LOWIC
SKATEPARK STROOSSEN



Les échos du LOFT

FR | *Au LOFT, nous sommes convaincus que la diversité est une richesse à cultiver. C'est dans cet esprit que nous avons imaginé un espace ouvert, bienveillant et inclusif, dédié aux habitants de Strassen.*

Notre ambition est claire : offrir un espace où chacun peut se sentir accueilli, écouté et pleinement à sa place. Un endroit où l'on peut partager des moments en famille, se retrouver entre parents, échanger autour de thèmes qui nous touchent : l'éducation de nos enfants, les défis du quotidien, ou simplement la vie telle qu'elle est.

Le LOFT est pensé comme un espace vivant, construit autour des besoins, des envies et des intérêts des familles de Strassen. Ici, chacun peut transmettre son expérience, apprendre des autres, créer du lien et faire grandir la communauté.

Nous souhaitons construire cet espace ensemble avec vous. Des ateliers, des rencontres thématiques, des moments créatifs ou toutes autres initiatives peuvent trouver leur place. Si vous avez des idées d'activités, n'hésitez pas à nous contacter.

Ensemble, faisons du LOFT un espace qui nous rassemble et nous ressemble.

Echoes from the LOFT

EN | *At LOFT, we are convinced that diversity is something to be nurtured and celebrated. It is in this spirit that we have created an open, welcoming and inclusive space for the residents of Strassen.*

Our ambition is clear: to offer a place where everyone feels welcomed, heard and truly at home. A place to share moments with family, to meet other parents, and to exchange views on the things that matter to us: the education of our children, the challenges of everyday life, or simply life as it unfolds.

LOFT is conceived as a vibrant, living space shaped by the needs, interests and aspirations of Strassen's families. Here, everyone can share their experience, learn from others, build connections and help the community grow.

We want to build this place together with you. Workshops, themed gatherings, creative sessions and new initiatives are all welcome. If you have ideas for activities, we would be delighted to hear from you.

Together, let us make LOFT a space that brings us together and reflects who we are.

Témoignage / Testimonial

"I've participated in two different Cooking Together sessions with my husband and our 4-year-old, and we absolutely loved the experience.

It's a wonderful activity for families, a great opportunity to meet other parents, learn new recipes, and introduce little ones to cooking in a safe and casual environment. The kids get hands-on experience in the kitchen (or at least feel like little chefs!), which makes it both educational and fun. And of course, the best part is enjoying the delicious food at the end!

I highly recommend it for families looking for a meaningful and enjoyable activity together!"





Les enfants de l'École fondamentale UNESCO de Strassen remettent des chèques aux associations Sarah Grond, Pour une Parenthèse et Stëmm vun der Strooss

Strassen, 12 février 2026

FR | En présence des membres du Collège des bourgmestre et échevins, les enfants des Cycles 1, 3 et 4 de l'École fondamentale UNESCO de Strassen, accompagnés de leurs enseignants, ont remis, le **12 février 2026** des dons aux représentants des associations Sarah Grond, Pour une Parenthèse et Stëmm vun der Strooss.

Des projets éducatifs porteurs de sens dans le cadre des valeurs de l'UNESCO

Dans un souci de sensibilisation aux problèmes mondiaux et aux solutions à y apporter, l'École fondamentale de Strassen assure une continuité des projets pédagogiques. Ces actions permettent de familiariser les enfants avec les thèmes et valeurs de l'UNESCO directement liés aux projets, tels que la solidarité, la coopération, l'entraide et la citoyenneté.

Les actions menées étaient les suivantes :

Cycle 1 – Marché de Noël de Strassen

Les enfants ont participé au Marché de Noël organisé par la Commune de Strassen les 12 et 13 décembre 2025, où ils ont présenté et vendu leurs créations artistiques et bijoux, réalisés avec l'aide de leurs enseignants. Les recettes de cette vente, s'élevant à 3 300 euros, ont été intégralement reversées à la Fondation Sarah Grond.





Le personnel et les élèves se réjouissent de pouvoir soutenir la Fondation Sarah Grond et s'engagent dans cette action avec un profond esprit d'empathie et de solidarité.

La Fondation Sarah Grond a pour mission de soutenir les familles et enfants dans le besoin, directement ou indirectement, au Luxembourg et à l'étranger, notamment les enfants ayant perdu un ou leurs deux parents. Elle intervient également pour aider des enfants dont les deux parents sont encore vivants, en fonction des besoins.

Cycle 3 – Projet intergénérationnel avec la Maison Elysis, Kirchberg

L'objectif du projet était de développer les compétences sociales des élèves, ainsi que le respect mutuel et la collaboration entre générations. Dans ce cadre, les activités réalisées ont inclus des présentations et des jeux en français, des chants liés au pilier « Collaboration », des ateliers de jeux de société, des interviews en français et en allemand, des visites de résidents à l'école, ainsi que des goûters et des moments d'échange.

Un projet artistique, mené en collaboration avec l'artiste luxembourgeois Monsieur Yvon Reinard, a permis aux élèves et aux résidents de créer des œuvres communes représentant l'entraide et la coopération. Certaines de ces œuvres ont été vendues, et les recettes, à hauteur de 2 300 euros, ont été reversées à l'association « Pour une Parenthèse ». L'association a pour but de créer une maison de répit à Luxembourg pouvant accueillir des enfants, adolescents et jeunes adultes atteints d'une maladie grave, et leurs familles.

Cycle 4 – Projet « Gesond kachen »

Ce projet visait à sensibiliser les élèves à l'alimentation saine et équilibrée, tout en développant leurs compétences linguistiques et citoyennes. Les élèves ont imaginé, rédigé et présenté des recettes en français et en allemand, rassemblées dans un livre bilingue de recettes saines. La vente de ce livre a permis de reverser les bénéfices, s'élevant à 900 euros, à « Stëmm vun der Strooss », donnant ainsi au projet une dimension solidaire et humanitaire. Stëmm vun der Strooss œuvre en faveur de l'intégration sociale et professionnelle de personnes défavorisées au Luxembourg.

Maison Relais

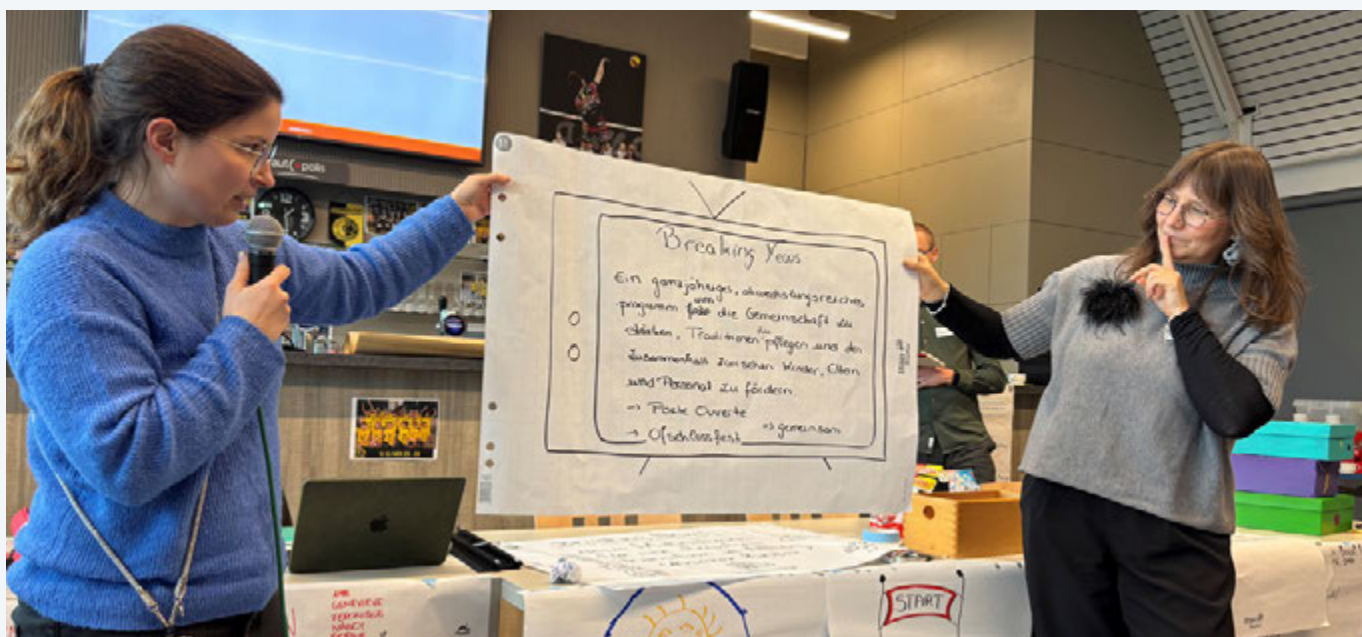
Nouveau bâtiment pour les enfants du cycle 1 Journée Pédagogique

Le samedi 24 janvier dernier a eu lieu la 2^e journée pédagogique, réunissant le personnel enseignant et éducatif des cycles précoces et préscolaires. Lors de cette journée, le concept du futur bâtiment, qui accueillera à la fois l'école et la maison relais, a été au centre des échanges.

Dans la bonne humeur, divers thèmes liés à la future cohabitation entre ces deux structures ont été abordés afin de définir une organisation commune des locaux et de la vie quotidienne.

Au-delà de la gestion pratique, l'objectif principal des journées pédagogiques est de mettre en commun les éléments essentiels de l'éducation formelle et de l'éducation non-formelle, pour créer un concept global propice au développement et à l'apprentissage des enfants.

Le nouveau bâtiment se situera sur l'ancien terrain de football, derrière la mairie de Strassen, et la fin des travaux de construction est prévue pour fin 2028.



Un nouveau projet au sein de la Maison Relais – Site Précocé

Renforcer la collaboration avec les parents

La Maison Relais – site Précocé a lancé en ce début d'année un projet qui lui tient particulièrement à cœur : renforcer la collaboration avec les parents en les invitant à partager leur savoir-faire et leurs passions au sein de la structure. L'objectif est simple mais essentiel : créer davantage de liens entre les familles, les enfants et l'équipe éducative, tout en valorisant les compétences et la créativité des parents.

Dans ce cadre, les parents dont l'enfant est inscrit au cycle Précocé sont chaleureusement invités à proposer et animer une activité de leur choix, un mardi ou un jeudi après-midi. Qu'il s'agisse d'un atelier manuel, culinaire, artistique ou d'une découverte culturelle, chaque contribution est la bienvenue et enrichit la vie quotidienne des enfants.

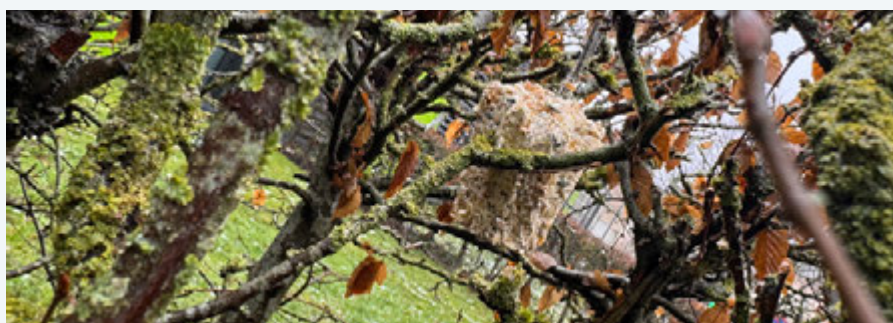
La première initiative a eu lieu dès la première semaine de janvier. Une maman s'est portée volontaire pour inaugurer

ce nouveau projet en réalisant avec les enfants des boules de graisse destinées à nourrir les oiseaux en hiver. Une activité à la fois ludique, écologique et pleine de sens, qui a rencontré un vif succès auprès des petits participants.

L'équipe de la Maison Relais remercie chaleureusement cette première intervenante et encourage tous les parents intéressés à se manifester.

Leur participation enrichit non seulement la vie quotidienne de la Maison Relais en apportant de nouvelles idées, mais aussi à renforcer le sentiment de communauté autour des enfants.

Les parents souhaitant proposer une activité peuvent s'adresser directement à l'équipe éducative. Toutes les idées sont les bienvenues.



Maison Relais

« Semeurs Solidaires »

Un projet qui fait pousser bien plus que des plantes

Cette année, la Maison Relais lance Semeurs Solidaires, un projet communautaire mené avec les enfants du cycle 4 dans le cadre du projet Nature, au Kannergaart de la commune.

L'objectif est porteur de sens : cultiver ensemble de jeunes pousses de légumes et d'aromates, tout en soutenant une cause environnementale.

Les enfants réaliseront eux-mêmes les semis de différentes variétés de légumes et aromates et suivront l'évolution des plantes au fil des semaines.

Ils apprendront à observer, arroser, repiquer et à prendre soin de leurs

cultures jusqu'à ce qu'elles soient prêtes à rejoindre jardins, terrasses ou balcons.

Bien que le projet soit initié par le projet Nature de la Maison Relais, plusieurs classes de l'école viendront y participer, renforçant ainsi la dimension collective de l'initiative. Chacun pourra contribuer à son niveau, que ce soit en semant des graines, en prenant soin des plantes ou en vendant ses produits sur les marchés.

Une fois les plantes suffisamment développées, les familles de Strassen auront la possibilité d'en faire l'acquisition. L'argent récolté sera entièrement reversé à une association

choisie par les enfants eux-mêmes, parmi des organisations œuvrant pour la nature, les animaux ou la protection de l'environnement.

Avec Semeurs Solidaires, nous faisons pousser des plantes ... mais aussi la coopération, la conscience écologique et l'envie d'agir ensemble.

N'hésitez pas à participer à notre projet et à commander vos plantes en remplissant le formulaire ci-joint.



Bon de commande

Plantes de légumes et d'aromates
Maison Relais / École fondamentale de Strassen



22.05 & 12.06.2026

16:00 - 19:00

Retrait des plantes

Les commandes sont à remettre avant le 15 avril 2026 aux éducateurs, avec le bon de commande dûment complété. Le retrait des plantes se fera au Marché de Strassen, au stand de la Maison Relais. En passant commande, vous vous engagez à venir récupérer vos plantes, afin de respecter le travail des enfants et d'éviter tout gaspillage.

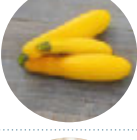
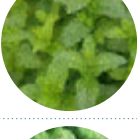
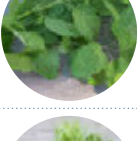
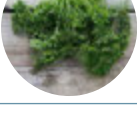
Le paiement s'effectue en liquide le jour du retrait. L'intégralité des fonds récoltés sera reversée à une association de protection de l'environnement choisie par les enfants. Toutes nos graines proviennent de la Ferme de Sainte Marthe, **certifiée en agriculture biologique**, et nos plantes de légumes sont cultivés de manière **écologique, sans produits chimiques**.

Personne de contact : Sophie Begel ☎ 621 477 957

Nom et Prénom : _____

N° de Téléphone : _____

	Produits	Prix unitaire	Quantité	Total €
	Tomate cerise	3.50 €		
	Tomates « Cœur de Bœuf rouge »	3.50 €		
	Tomates « Poire jaune »	3.50 €		
	Tomate « Green Zebra »	3.50 €		
	Tomate « Reine de Ste Marthe »	3.50 €		
	Tomate « Noir de Crimée »	3.50 €		

	Produits	Prix unitaire	Quantité	Total €
	Courge musquée « Butternut »	3.50 €		
	Courge muscade « Musquée de Provence »	3.50 €		
	Courge Pâtisson	3.50 €		
	Concombre « Vert long maraichers »	3.50 €		
	Courgette jaune	3.50 €		
	Courgette « Verte non coureuse des maraichers »	3.50 €		
	Courgette « Ronde de Nice »	3.50 €		
	Menthe verte	1.50 €		
	Basilic	1.50 €		
	Ciboulette	1.50 €		
	Mélisse	1.50 €		
	Persil	1.50 €		
		Total:		

MAISON RELAIS STRASSEN

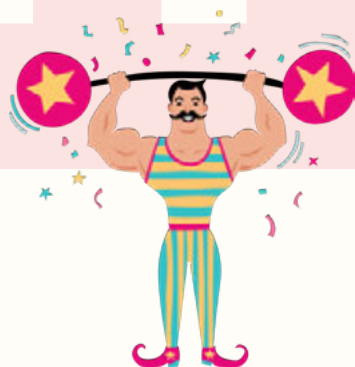
SAVE THE DATE

MERCREDI 29 AVRIL 2026

DE 17 A 20 HEURES

KERMESSE

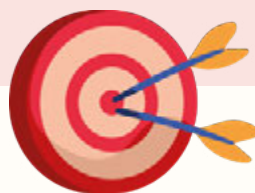
CENTRE BARBLE



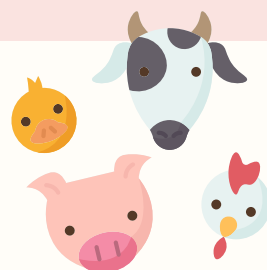
SPECTACLES



FOOD VILLAGE

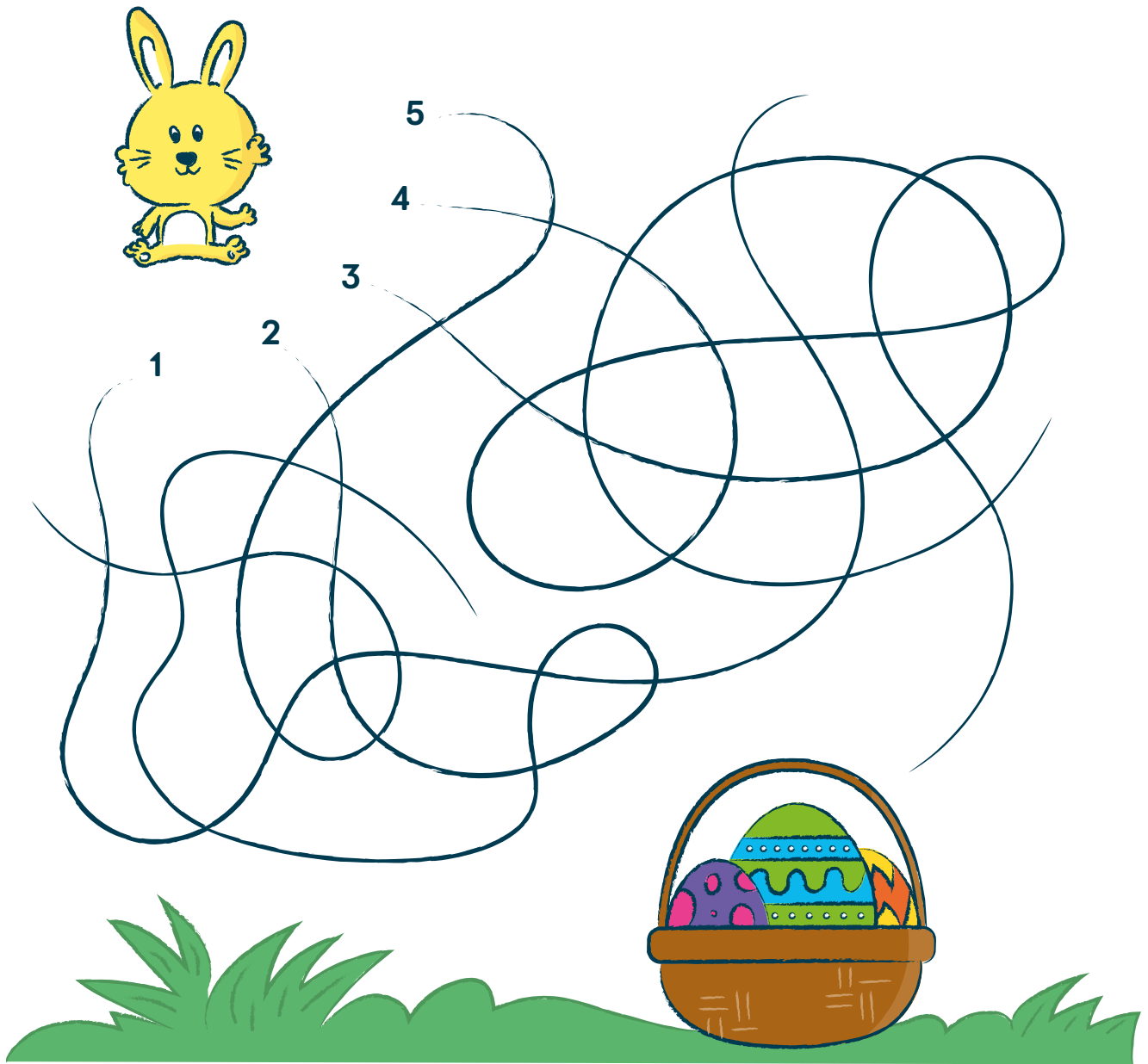


JEUX



ANIMAL VILLAGE

Kids Corner



De Wee vum Ouschterhues

LU | Wéi eng Linn féiert den Ouschterhues bei säi Kuerf mat den Ouschtereër? Kuck d'Weeër genee un a fann déi richteg Spuer vun Ufank bis bei de Kuerf. Wien d'Rätsel léist, hëlleft dem Hues seng Eeër séier ze erreechen! Looss dech net vun de Kräizunge verwirren. Wéi eng Nummer huet d'Linn?

Le chemin du lapin

FR | Quelle ligne conduit le lapin de Pâques à son panier d'œufs ? Observe les chemins et trouve celui qui relie le départ au panier. Attention aux croisements ! Prends ton temps et vérifie jusqu'au bout : aide-le à retrouver ses œufs avant la fête. Quel numéro correspond à la bonne ligne ?

Bunny's Egg Basket Path

EN | Which line leads the Easter Bunny to his basket of eggs? Look closely at the tangled paths and find the one that connects the start to the basket. If you choose the right route, the Bunny will reach his eggs in time! Don't be fooled by crossings and loops. Which number is the correct line?

Beim Fröhlichkeitsbaum



RÉCKBLÉCK

Les photos sont disponibles dans la galerie photo sur le site de la commune.
All the photos are available in the photo gallery on the municipality's website.

www.strassen.lu



23.01.2026
Maart zu
Stroossen
*Genoss am
Winter - Hiver
gourmand*



13.02.2026
Maart zu
Stroossen
St Valentin



27.02.2026
Maart zu
Stroossen
Kleng Kiermes





29.01.2026
Vernissage de
YEMIN YIN
不二無界
Sentez
l'essence





02.02.2026
Liichtmëssdag



07.02.2026
Remise des
diplômes

Remise des diplômes aux lauréats de la Museksschoul Westen de la Commune de Strassen lors de la cérémonie organisée par l'UGDA.

Photo: © J.M.« Lupo » Ludowicy



11.02.2026
Illusiounen



Les enfants des cycles 1, 3 et 4 de l'École fondamentale UNESCO de Strassen remettent des chèques aux association : Sarah Grond, Pour une Parenthèse et Stëmm vun der Strooss.



12.02.2026
Remise de chèques

15.02.2026
Nouvel An
chinois



十年磨一剑， 马到必成功

Gala du Nouvel An chinois et célébration des 10 ans du Pont Culturel Chine Europe **Chinese New Year Gala and the 10th Anniversary of Pont Culturel Chine Europe**

FR | Le 15 février 2026, le Centre culturel Paul Barblé a accueilli le Gala du Nouvel An chinois, célébrant cette année son 5^e anniversaire au sein de la commune et coïncidant avec le 10^e anniversaire de l'association Pont Culturel Chine Europe, engagée dans la promotion du dialogue interculturel et du vivre-ensemble au Luxembourg.

L'événement a rassemblé résidents, familles, artistes et amis dans une atmosphère festive. Madame l'échevine à la Culture, Betty Welter, et Madame la présidente de la commission sociale et égalité des chances, Xianqing Mao, ainsi que Monsieur l'Ambassadeur de Chine au Luxembourg, Hua Ning, ont félicité l'association et salué l'engagement des artistes ainsi que celui de la commune.

Le gala a proposé un programme musical exceptionnel mêlant œuvres classiques européennes et chinoises, avec des performances au guzheng, au piano et en duo piano-violoncelle, sous la direction artistique de Zala et Val Kravos. Le public a notamment pu apprécier Waves of the Sea, la Marche de Casse-Noisette, ainsi que des pièces de Chopin, Rachmaninov, Liszt et Schubert, sans oublier des démonstrations de guzheng et de danse en hanfu, et un final assuré par la chorale Luseng au Luxembourg.

Les organisateurs ont remercié la commune de Strassen pour son soutien fidèle, ainsi que les bénévoles, artistes et familles, soulignant le rôle exemplaire de la commune dans la promotion de l'intégration, du dialogue interculturel et du vivre-ensemble au Luxembourg.

EN | On 15 February 2026, the Centre culturel Paul Barblé hosted the Chinese New Year Gala, celebrating its 5th anniversary in the municipality and coinciding with the 10th anniversary of the association Pont Culturel Chine Europe, which has been actively promoting intercultural dialogue and social cohesion in Luxembourg.

The event brought together residents, families, artists, and friends in a festive and welcoming atmosphere. The Alderwoman for Culture, Betty Welter, and the President of the Social Affairs and Equal Opportunities Commission, Xianqing Mao, as well as the Ambassador of China to Luxembourg, Mr. Hua Ning, congratulated the association and praised the commitment of the artists and the municipality.

The gala featured an exceptional musical programme combining European and Chinese classical works, with performances on the guzheng, piano, and in piano-cello duets, under the artistic direction of Zala and Val Kravos. The audience enjoyed Waves of the Sea, the Nutcracker March, as well as pieces by Chopin, Rachmaninov, Liszt, and Schubert. The programme also included guzheng demonstrations, traditional hanfu dance performances, and concluded with a final performance by the Luseng Choir in Luxembourg.

The organisers warmly thanked the Municipality of Strassen for its continued support, as well as the volunteers, artists, and families who contribute each year to the success of the event. They highlighted the municipality's exemplary role in promoting integration, intercultural dialogue, and social cohesion in Luxembourg.



22.02.2026
Bueggbrennen





01.03.2026
Kultur Fir Kanner
(KuFiKa)





05.03.2026
Vernissage
« ABSTRACT
REFLECTION »
de Thillsdan



07.03.2026
International
Women's Day



AGENDA



ABRËLL / AVRIL / APRIL 2026

01.04.2026

BICHERBUS

13:00–13:45

Parking Livraison
rue des Romains

03.04.2026

KARFREIDEG

GEBAKENE FËSCH

11:30–15:00

Centre culturel Paul Barblé
Organisation : FC Una Strassen

10.04.2026

MAART ZU STROOSSEN
SPÉCIAL PÂQUES

16:00–19:00

Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

11.04.2026

FINAL 4 – CHAMPIONNAT

Horaires sur www.vcs.lu
Hall Omnisports

Organisation :
Volleyball Club Stroossen

12.04.2026

FINAL 4 – CHAMPIONNAT

Horaires sur www.vcs.lu
Hall Omnisports

Organisation :
Volleyball Club Stroossen

14.04.2026

MËTTESDËSCH

12:00–14:00

Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de
Strassen, Aktiv Plus Stroossen

15.04.2026

ATELIER CITOYEN

« MA DIVERSITÉ,
NOTRE RICHESSE ! »

18:00–21:00

Centre culturel Paul Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

16.04.2026

VERNISSAGE EXPOSITION
PAINTING JOURNEYS
BY NADIA SCHREINER

19:00

Galerie A Spiren

Organisation :
Commune de Strassen
Commission de la culture

17.04–03.05.2026

EXPOSITION
PAINTING JOURNEYS
BY NADIA SCHREINER

15:00–19:00

Galerie A Spiren

Organisation :
Commune de Strassen
Commission de la culture

17.04.2026

AFTERWORK AM

„NEIE“ CHALET

17:00–21:00

Chalet Beim Fräiheitsbam

Organisation :
Commune de Strassen

18.04.2026

CONCERT DE BIENFAISANCE

20:00

Centre culturel Paul Barblé

Organisation : Rotary Club
Strassen Bartreng Mamer

22.04.2026

BICHERBUS

13:00–13:45

Parking Livraison
rue des Romains

24.04.2026

MAART ZU STROOSSEN
SPÉCIAL MERCATO ITALIANO

16:00–19:00

Parking Centre culturel Barblé
Organisation :
Commune de Strassen

25.04.2026

FINAL 4 – CHAMPIONNAT

Horaires sur www.vcs.lu
Hall Omnisports

Organisation : Volleyball Club
Stroossen

26.04.2026

FINAL 4 – CHAMPIONNAT

Horaires sur www.vcs.lu
Hall Omnisports

Organisation : Volleyball Club
Stroossen

26.04.2026

REPAIR CAFÉ

09:00–12:00

Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de
Strassen, Commission de
l'environnement

27.04.2026

CAFÉ DE BABEL

19:00–21:00

Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de
Strassen

28.04.2026

MËTTESDËSCH

12:00–14:00

Centre culturel Paul Barblé
Organisation : Commune de
Strassen, Aktiv Plus Stroossen

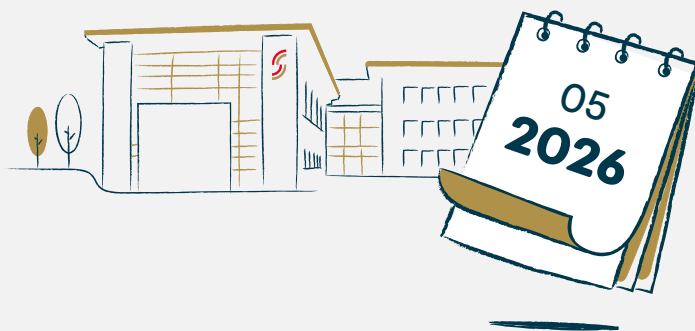
30.04.2026

QUIZOWEND

18:30

Chalet beim Fräiheitsbam
Organisation : Fanfare Stroossen

AGENDA



MEE / MAI / MAY 2026

01.05.2026

BËSCHFEST

à partir de 10h00

Beim Fräiheitsbam

Organisation : Fanfare Stroossen

08.05.2026

MAART ZU STROOSSEN

16:00-19:00

Parking Centre culturel Barblé

Organisation :

Commune de Strassen

09.05.2026

EUROPAFEST

10:00-20:00

Beim Fräiheitsbam

Organisation : CSV – Stroossen

09.05.2026

CONCOURS NATIONAL DE DRESSAGE

09:00-17:00

Kandelshaff

Organisation : CIL

10.05.2026

CONCOURS NATIONAL DE DRESSAGE ET DE JUMPING – LOISIR

09:00-17:00

Kandelshaff

Organisation : CIL

10.05.2026

RUN & WALK FOR FREEDOM AND PEACE

9:00-14:00

Hall Omnisports

Organisation :

Commune de Strassen, NSL

13.05.2026

BICHERBUS

13:00-13:45

Parking Livraison

rue des Romains

14.05.2026

JUGEND CUP 2026

Journée

Stadion An den Millewisen

Organisation : FC Una Strassen

15.05.2026

KANNERMUSICAL

16:30

Centre culturel Paul Barblé

Organisation : Hueflachspatzen

Stroossener Music Kids

16-17.05.2026

PHOENIX INTERNATIONAL YOUTH CUP

Journée

Hall Omnisports

Organisation :

Volleyball Club Stroossen

16.05.2026

KANNERMUSICAL

19:00

Centre culturel Paul Barblé

Organisation : Hueflachspatzen

Stroossener Music Kids

17.05.2026

KANNERMUSICAL

11:00

Centre culturel Paul Barblé

Organisation : Hueflachspatzen

Stroossener Music Kids

17.05.2026

MARCHE GOURMANDE

11:30-18:00

Beim Fräiheitsbam

Organisation :

Commune de Strassen

Commission de l'égalité des chances

18.05.2026

CAFÉ DE BABEL

19:00-21:00

Centre culturel Paul Barblé

Organisation :

Commune de Strassen

18-22.05.2026

KULTUR AM BËSCH – FILM, THEATER, MUSEK, CONCERTEN

Chalet Beim Fräiheitsbam

Organisation :

Commune de Strassen

22.05.2026

MAART ZU STROOSSEN

16:00-19:00

Parking Centre culturel Barblé

Organisation :

Commune de Strassen



SAVE THE DATE

06.06.2026

NUIT DU SPORT

17:00–22:00

Hall Omnisports

Terrain de football synthétique
Skatepark

07.06.2026

SCHMUEWEL A CO

HIRONDELLES ET COMPAGNIE

En Naturspadséiergang duerch
Stroossen mam Naturpaktteam

Une balade nature à travers
Strassen avec le Naturpaktteam
10:30–12:00

Parking Rue du Cimetière
beim Schmueweltuerm

12.06.2026

MAMMENDAGSFEIER

18:00–20:00

Parc Barblé

18.06.2026

OPEN AIR STROOSSEN

18:00–23:00

Parc de l'Indépendance

De Bicherclub / Club de lecture / Book club



Centre culturel Paul Barblé



19:00 – 20:30



Eemol am Mount donneschdes

Une fois par mois les jeudis

Once a month on Thursdays

Umeldung / Inscription / Registration :

liette.bour@strassen.lu



Bicherclub Info an Datumen op:

Infos et dates des clubs de lecture sur :

Book club information and dates on :

<https://inscriptions.strassen.lu/>

inscriptions-en-ligne/clubs-de-lecture

D'Redaktioun vun dësem Magazin ass Mëtt März ofgeschloss ginn, dofir kann et sinn dass d'Informatiounen déi hei annoncéiert ginn, rëm an der Tëschenzäit geännert hunn. Mir invitéieren Iech op eis Internetsäit strassen.lu an op d'Säite vun de Veräiner kucken ze goe fir de leschte Stand vun den Eventer gewuer ze ginn. Merci fir Äert Versteedsdemech.

La rédaction du présent magazine ayant été clôturée mi-mars, il se peut que les informations annoncées aient évolué depuis. Nous vous invitons à consulter notre site web strassen.lu ainsi que les sites des associations locales pour recevoir les dernières informations sur les événements. Merci pour votre compréhension.

As the content of this publication was completed mid-march, it is possible that the announced information has evolved since then. We recommend to have a look at our website strassen.lu and the websites of the local clubs to get the latest updates on the events. Thank you for your understanding.

volunteer.lu

s'engager à Strassen



**INSCRIVEZ-VOUS AUJOURD'HUI
SUR VOLUNTEER.LU**